



CE

119GU74

SISTEMA SEMPLIFICATO
PER PARCHEGGI AUTOMATICI



MANUALE D'INSTALLAZIONE
CASSA PS5000

Italiano **IT**

English **EN**

Français **FR**

Deutsch **DE**

Español **ES**

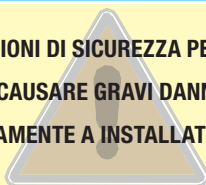
Nederlands **NL**






“IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE”

“ATTENZIONE: L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÓ CAUSARE GRAVI DANNI, SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE”

“IL PRESENTE MANUALE É DESTINATO ESCLUSIVAMENTE A INSTALLATORI PROFESSIONALI O A PERSONE COMPETENTI”



1 Legenda simboli

-  Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.
-  Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.
-  Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

2 Condizione di utilizzo

2.1 Destinazione d'uso

La cassa PS5000 è stata progettata per l'uso in parcheggi automatici con sistema semplificato.

 Ogni installazione e uso difforni da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

3 Riferimenti normativi

CAME S.p.A. è una azienda certificata per il sistema di gestione della qualità aziendale ISO 9001 e di gestione ambientale ISO 14001. CAME progetta e produce interamente in Italia.

Il prodotto in oggetto è conforme alle seguenti normative: vedi dichiarazione di conformità.

4 Descrizione

4.1 Cassa

Questo prodotto è progettato e costruito dalla CAME S.p.A. in conformità alle vigenti norme di sicurezza.

La cassa semplificata è usata nei parcheggi automatici nei quali l'utente paga un importo fisso predeterminato per la sosta nell'area.

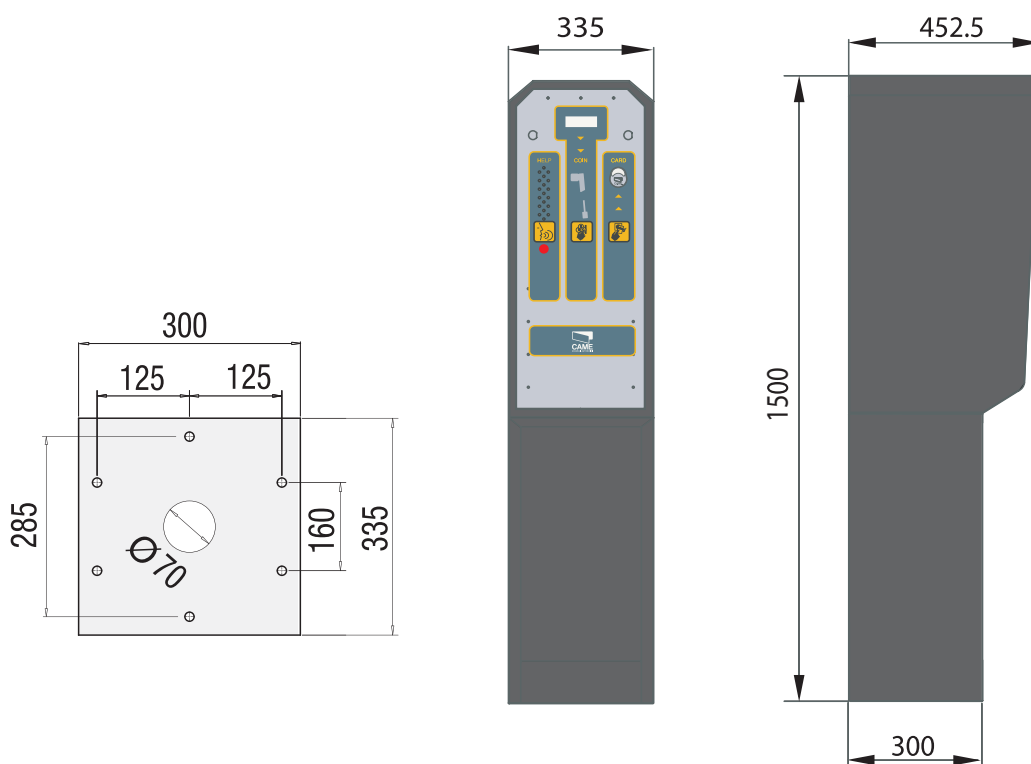
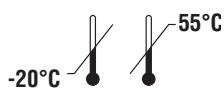
4.2 Dati tecnici e dimensioni

PS5000

Alimentazione: 230V A.C.

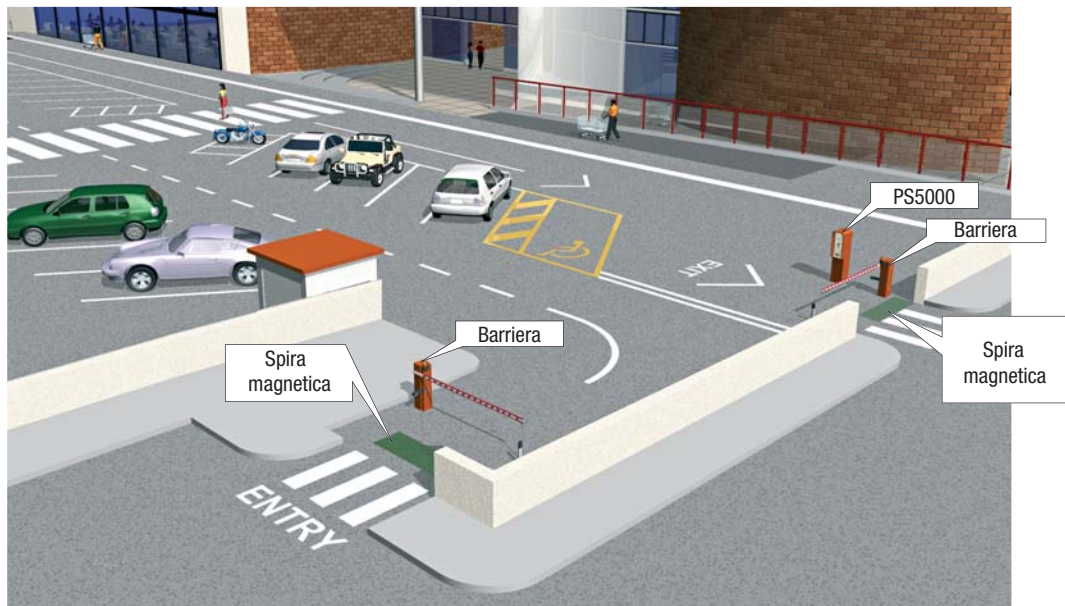
Assorbimento max.: 100 mA a riposo; con resistenza attiva 700 mA.

Grado di protezione: IP54



5 Esempio di applicazione

PARCHEGGIO SEMPLIFICATO




Nell'esempio la barriera in entrata, attivata da una spira magnetica, si apre automaticamente per lasciar passare l'auto. Non è previsto il ritiro di un gettone o di un ticket. Per uscire è necessario pagare l'importo fisso predeterminato alla cassa PS5000. con il pagamento, la barriera si apre automaticamente. Dopo il passaggio dell'auto, la barriera si richiude grazie alla presenza di una spira magnetica in uscita.

Attenzione: la cassa non dà resto.

6 Installazione

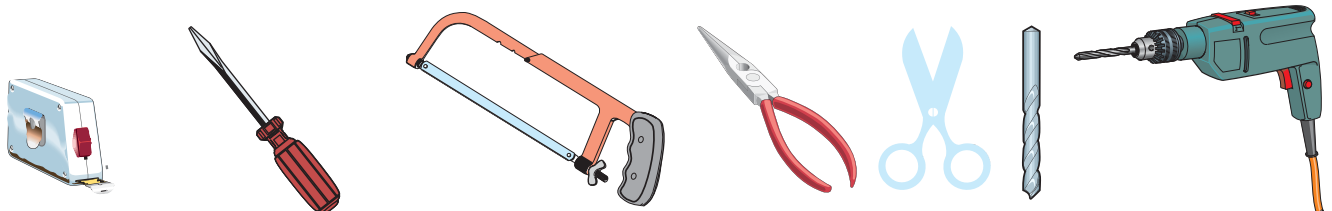
! L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

! Prima di procedere all'installazione dell'automatismo è necessario:

- Prevedere adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, con distanza maggiore di 3 mm tra i contatti, a sezionamento dell'alimentazione;
- Predisporre adeguate tubazioni e canaline per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico;
- Predisporre una tubazione per il drenaggio in modo da evitare ristagni che possano causare ossidazioni;
-  Verificare che le eventuali connessioni interne al contenitore (eseguite per la continuità del circuito di protezione) siano provviste di isolamento supplementare rispetto ad altre parti conduttrici interne;

6.2 Attrezzi e materiali

Assicurarsi di avere tutti gli strumenti e il materiale necessario per effettuare l'installazione nella massima sicurezza e secondo le normative vigenti. In figura alcuni esempi di attrezzatura per l'installatore.



7 Collegamenti elettrici

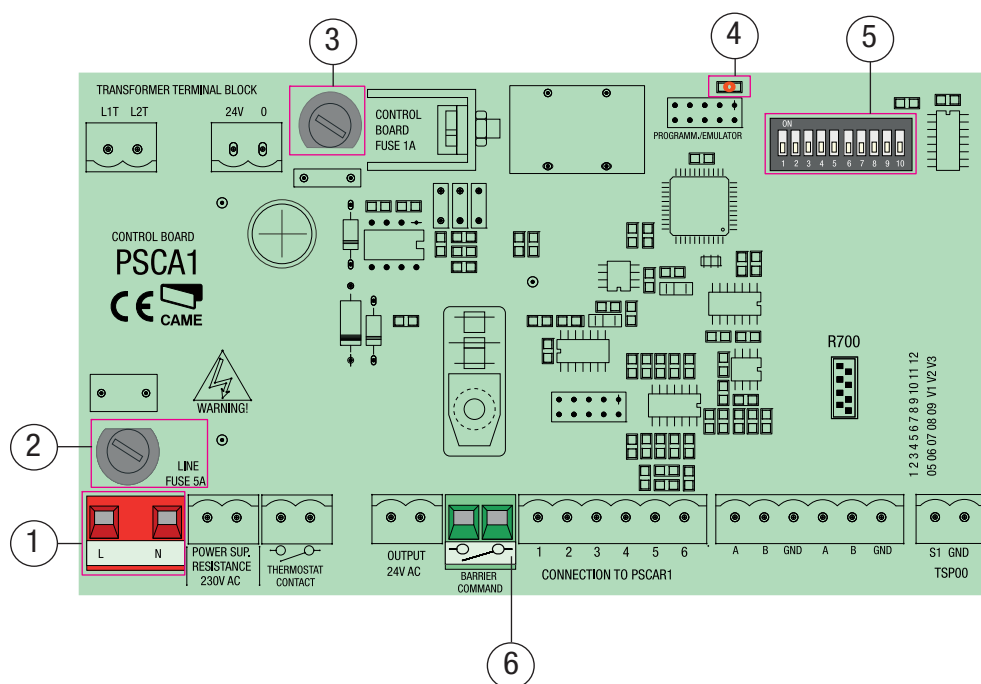
7.1 Tipo cavi e spessori minimi

Collegamento	Tipo cavo	Lunghezza cavo 1 < 10 m	Lung. cavo 10 < 20 m	Lung. cavo 20 < 30 m
Alimentazione quadro	FROR CEI 20-22	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Dispositivi di comando	CEI EN 50267-2-1	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²

N.B. Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.

Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettivi. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

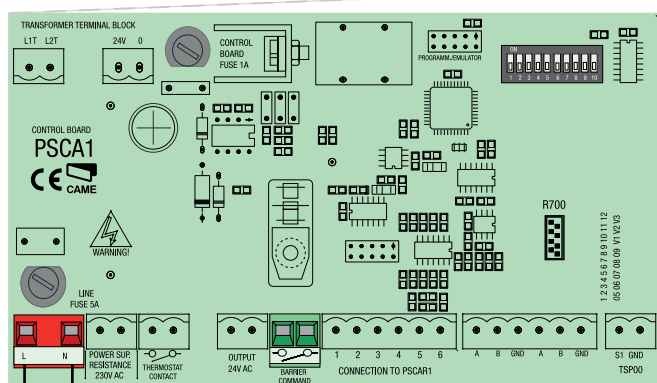
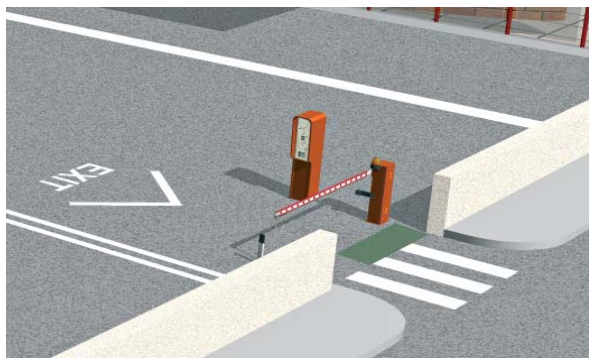
8 Scheda PSCA1 (cassa automatica PS5000) - descrizione



- 1 - Morsetti per alimentazione scheda, 230V A.C.
- 2 - Fusibile di protezione alimentazione ed elemento riscaldante F 5A
- 3 - Fusibile di protezione circuito (Control Board) F 1A
- 4 - Led di segnalazione "circuito attivo"
- 5 - Selettore DIP Switch per programmazione cassa
- 6 - Morsetto per il collegamento alla barriera

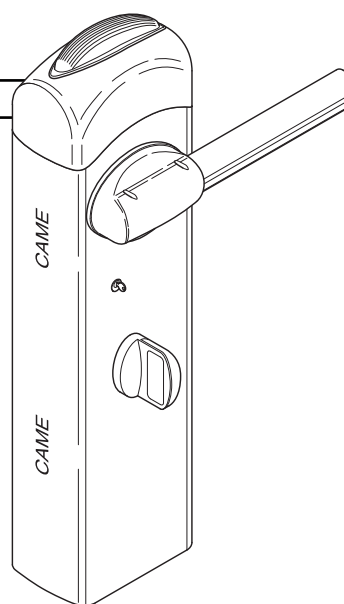
9 Esempio di collegamento elettrico

Collegare la barriera in uscita alla cassa PS5000 come da esempio.



230 V A.C.

Collegare sui morsetti 2-3 del quadro comando



N.B.: per il collegamento di dispositivi di comando (spire, fotocellule, etc.) e di dispositivi di sicurezza (pulsante di emergenza), leggere il manuale del quadro comando della barriera.

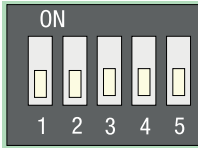
10 Impostazione DIP SWITCH



DIP 9 e 10 non utilizzati

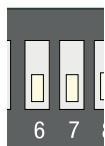
Impostazione del COSTO FISSO

DIP per l'impostazione del costo fisso fino a € 16, a multipli di € 0,50.



SW1	SW2	SW3	SW4	SW5	Importo
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	0,50
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	1,00
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	1,50
ON	ON	OFF	OFF	OFF	2,00
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	2,50
ON	OFF	ON	OFF	OFF	3,00
OFF	ON	ON	OFF	OFF	3,50
ON	ON	ON	OFF	OFF	4,00
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	4,50
ON	OFF	OFF	ON	OFF	5,00
OFF	ON	OFF	ON	OFF	5,50
ON	ON	OFF	ON	OFF	6,00
OFF	OFF	ON	ON	OFF	6,50
ON	OFF	ON	ON	OFF	7,00
OFF	ON	ON	ON	OFF	7,50
ON	ON	ON	ON	OFF	8,00
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	8,50
ON	OFF	OFF	OFF	ON	9,00
OFF	ON	OFF	OFF	ON	9,50
ON	ON	OFF	OFF	ON	10,00
OFF	OFF	ON	OFF	ON	10,50
ON	OFF	ON	OFF	ON	11,00
OFF	ON	ON	OFF	ON	11,50
ON	ON	ON	OFF	ON	12,00
OFF	OFF	OFF	ON	ON	12,50
ON	OFF	OFF	ON	ON	13,00
OFF	ON	OFF	ON	ON	13,50
ON	ON	OFF	ON	ON	14,00
OFF	OFF	ON	ON	ON	14,50
ON	OFF	ON	ON	ON	15,00
OFF	ON	ON	ON	ON	15,50
ON	ON	ON	ON	ON	16,00

Impostazione della LINGUA




DIP 6	DIP 7	lingua
OFF	OFF	Italiano
ON	ON	Netherlands
OFF	ON	Français
ON	OFF	English

Impostazione STATO IMPIANTO



DIP 8	stato
OFF	impianto CHIUSO
ON	impianto ATTIVO

11 Dismissione e smaltimento

 CAME S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei radiocomandi etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

12 Dichiarazione

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Came Cancelli Automatici s.p.a.			
		Indirizzo	Via Martiri della Libertà	n. 15	c.a.p. 31030
		loc.	Dossan di Casier	prov. Treviso	stato Italia

DICHIARA CHE GLI APPARECCHI

SISTEMI DI GESTIONE PER PARCHEGGI

PSE3000; PSU3000; PSC3000; PSC7000; PSC7001
 PSE4000; PSU4000; PSC4000; PSC6000; PSC6001
 PSM3000; PSM4000; PSC5000

COMPLETI DEI SEGUENTI ACCESSORI

PSD1; PSIO1; PSI16; PSC1; PSC3; PSINS; PSSRV; RBMP1 TST01

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE

DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO
 del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica

DIRETTIVA 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO
 del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche: **EN 61000-6-2** **EN 60950-1**
EN 61000-6-3

Dossan di Casier (TV)
 29 marzo 2011

Giulini Michielan
 Managing Director

DDC EIT F001 ver 4.2 01 febbraio 2011
 Dichiarazione in lingua ORIGINALE

Came Cancelli Automatici s.p.a.
 Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dossan di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
 info@came.it - www.came.com
 Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

CAMEGROUP
 TRADING COMPANY



italiano - Codice manuale: **1196U74IT** ver. 2 09/2015 © CAME S.p.A.
I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME S.p.A.

- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
- EN** • For any further information on company, products and assistance in your language:
- FR** • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
- DE** • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
- ES** • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
- NL** • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:
- PT** • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
- PL** • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
- RU** • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
- HU** • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
- HR** • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
- UK** • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



CAMEGROUP

CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

☎ (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830



CE

119GU74EN

SIMPLIFIED AUTOMATIC
PARKING SYSTEM



INSTALLATION MANUAL
CASH REGISTER PS5000



English

EN

“IMPORTANT INSTALLATION, SAFETY INSTRUCTIONS”

“CAUTION: IMPROPER INSTALLATION MAY CAUSE SERIOUS DAMAGE, FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS CAREFULLY”

“THIS MANUAL IS ONLY FOR PROFESSIONAL OR QUALIFIED INSTALLERS”



1 Legend of symbols

- This symbol tells you to read the section with particular care.
- This symbol tells you that the sections concern safety issues.
- This symbol tells you what to say to the end-users.

2 Conditions of use

2.1 Intended use

The PS5000 cash register is designed to be used in automatic parking lots that use a simplified system.

- Do not install or use unless as otherwise shown in this manual.

3 Reference standards

The company CAME S.p.A. is ISO 9001 quality certified; it has also obtained the ISO 14001 environmental safeguarding certification. CAME engineers and manufactures all of its products in Italy.

This product complies with the following legislation: see declaration of compliance.

4 Description

4.1 Cash register

This product is engineered and manufactured by CAME S.p.A. in compliance with current safety standards.

The simplified cash register is used in automatic parking lots in which users pay a pre-determined, fixed fee to park on the facilities.

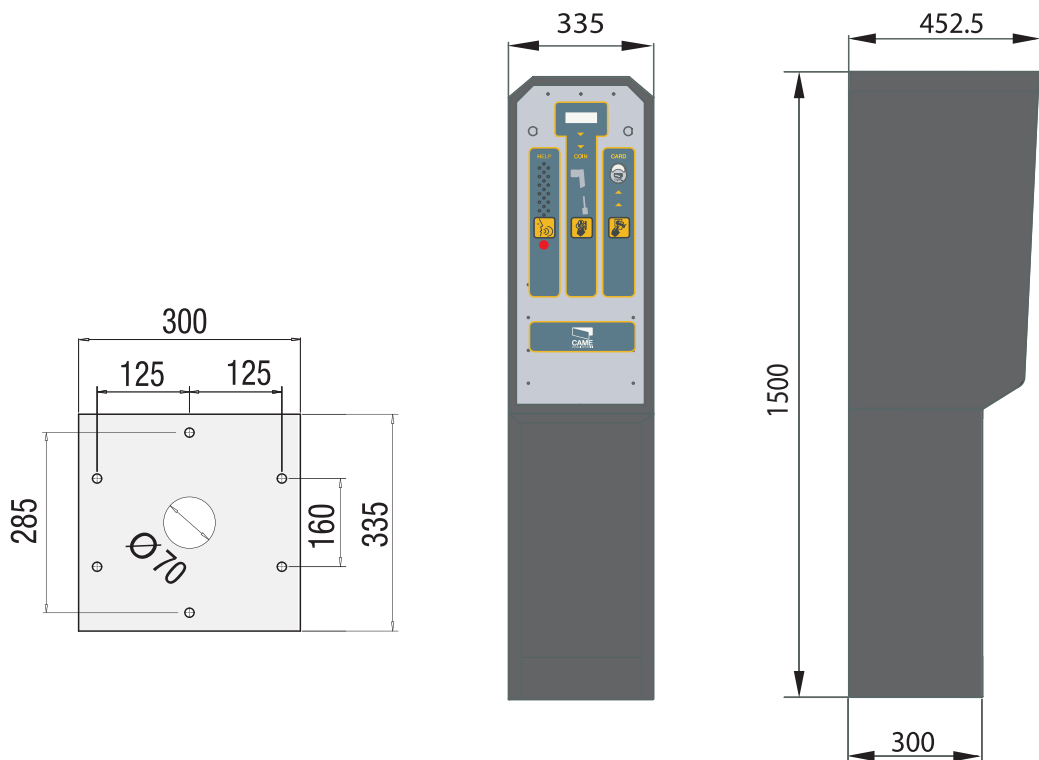
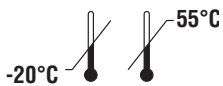
4.2 Technical features and dimensions

PS5000

Power supply: 230V A.C.

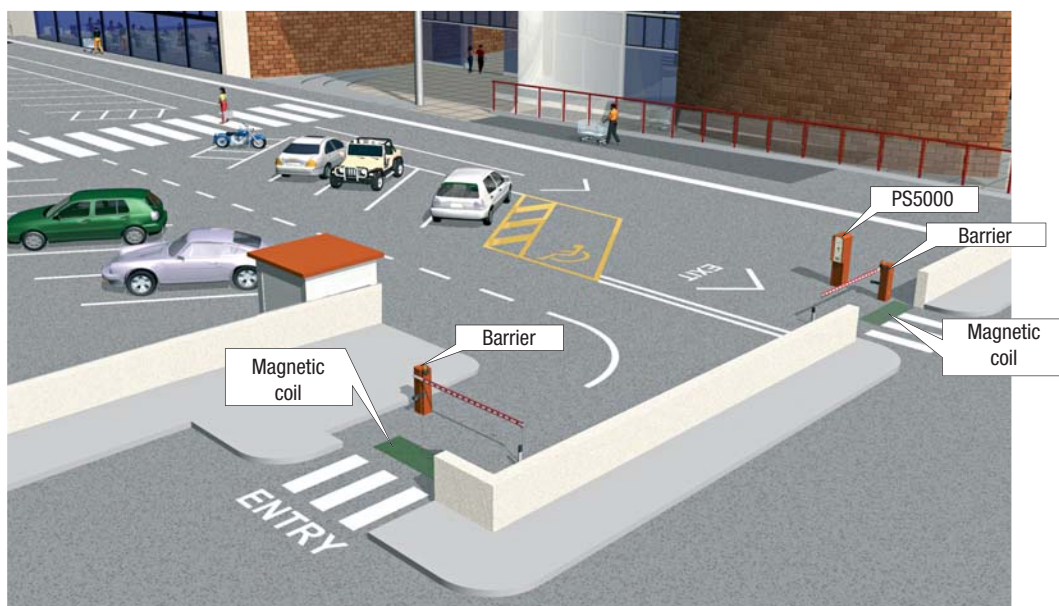
Max power dra: 100mAh when idle; 700 mAh with active resistance

Protection rating: IP54



5 Example application

SIMPLIFIED PARKING



In the example the entrance barrier, activated by a magnetic coil, automatically opens to let vehicles through. There is no retrieval of token nor of stubs. To exit, one must pay the fixed fee at the PS5000 cash register. Once payment is made, the barrier opens automatically. Once the car has exited, the barrier automatically closes thanks the magnetic coil at the exit.

Warning: the cash register does not give change.

6 Installation

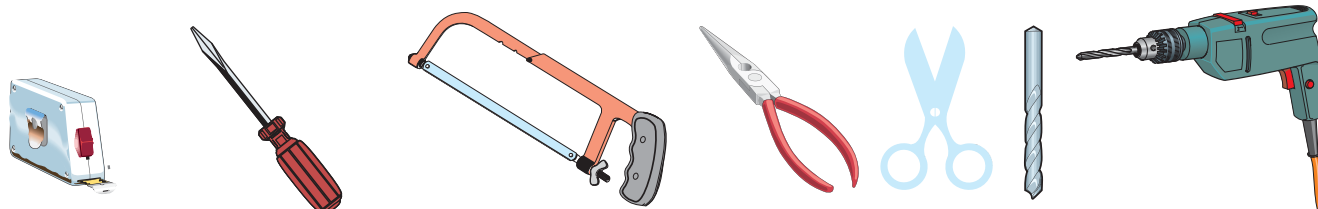
⚠ Installation must be carried out by expert qualified personnel and in full compliance with current regulations.

⚠ Before installing, do the following:

- Make sure you have a suitable omnipolar cut-off device with contacts more than 3 mm apart, and independent (sectioned off) power supply;
- Make sure you have suitable tubing and conduits for the electrical cables to pass through and be protected against mechanical damage;
- Fit tubing to drain away any water leaks which may cause oxidation;
- ⚡ Check that any connections inside the container (that provide continuity to the safety circuit) are fitted with additional insulation compared to other internal live parts;

6.2 Tools and materials

Make sure you have all the tools and materials you will need for the installation at hand to work in total safety and compliance with the current standards and regulations. The following figure illustrates the minimum equipment needed by the installer.



7 Electrical connections

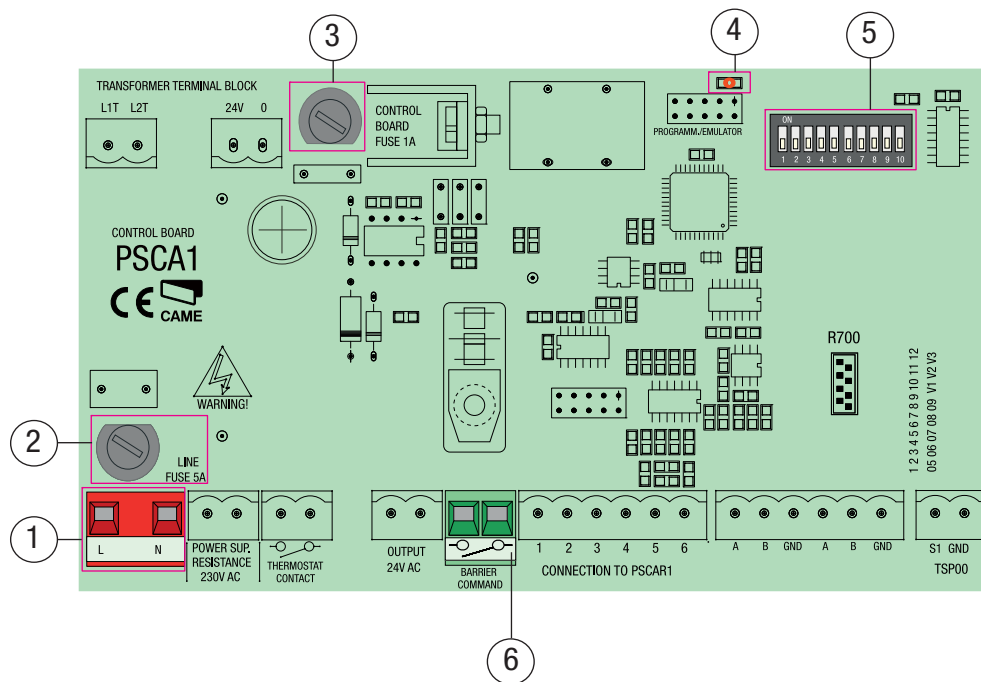
7.1 Cable list and minimum thickness

Connections	Type of cable	Length of cable 1 < 10 m	L. of cable 10 < 20 m	L. of cable 20 < 30 m
Control panel power supply	FROR CEI 20-22	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Control and safety devices	CEI EN 50267-2-1	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²

N.B.: If the cable length differs from that specified in the table, then you must determine the proper cable diameter in the basis of the actual power draw by the connected devices and depending on the standards specified in CEI EN 60204-1.

For connections that require several, sequential loads, the sizes given on the table must be re-evaluated based on actual power draw and distances. When connecting products that are not specified in this manual, please follow the documentation provided with said products.

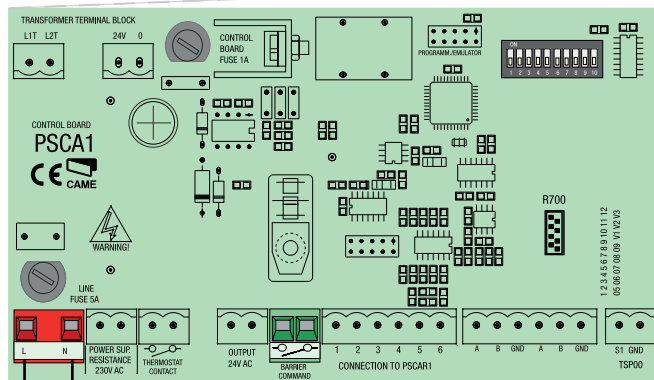
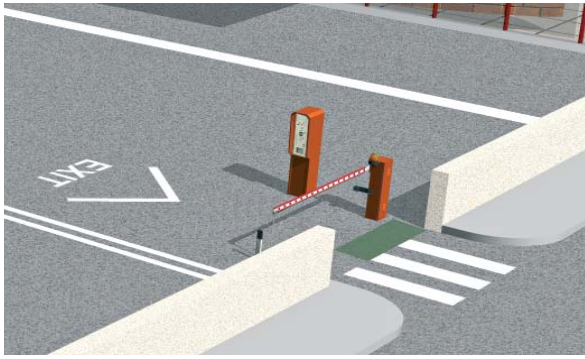
8 PSCA1 Card (PS5000 automatic cash register) – description



- 1 - Terminals to power the 230V A.C. Card
- 2 - Power supply safety fuse and F 5A heating element
- 3 - F 1A Control board circuit safety fuse
- 4 - "active circuit" signalling LED
- 5 - DIP Switch selector for programming the cash register
- 6 - Terminals to connect to the barrier

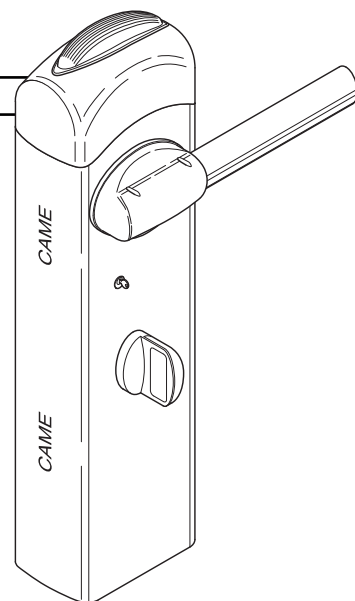
9 Example Electrical connection

Connect the exit barrier to the PS5000 as per example.



230 V A.C.

Connect to terminals 2-3 of the control panel



N.B.: before connecting any command devices such as coils, photocells, etc. and safety devices, like emergency buttons, read the barrier's control panel manual.

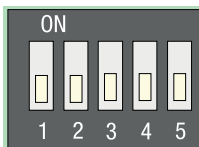
10 Einstellung DIP SCHALTER



DIP 9 and 10 not used

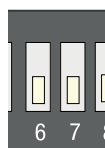
Setting the FIXED FEES

DIP SWITCH to set the fixed fee between € 0.50 and € 16.



SW1	SW2	SW3	SW4	SW5	Amount
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	0,50
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	1,00
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	1,50
ON	ON	OFF	OFF	OFF	2,00
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	2,50
ON	OFF	ON	OFF	OFF	3,00
OFF	ON	ON	OFF	OFF	3,50
ON	ON	ON	OFF	OFF	4,00
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	4,50
ON	OFF	OFF	ON	OFF	5,00
OFF	ON	OFF	ON	OFF	5,50
ON	ON	OFF	ON	OFF	6,00
OFF	OFF	ON	ON	OFF	6,50
ON	OFF	ON	ON	OFF	7,00
OFF	ON	ON	ON	OFF	7,50
ON	ON	ON	ON	OFF	8,00
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	8,50
ON	OFF	OFF	OFF	ON	9,00
OFF	ON	OFF	OFF	ON	9,50
ON	ON	OFF	OFF	ON	10,00
OFF	OFF	ON	OFF	ON	10,50
ON	OFF	ON	OFF	ON	11,00
OFF	ON	ON	OFF	ON	11,50
ON	ON	ON	OFF	ON	12,00
OFF	OFF	OFF	ON	ON	12,50
ON	OFF	OFF	ON	ON	13,00
OFF	ON	OFF	ON	ON	13,50
ON	ON	OFF	ON	ON	14,00
OFF	OFF	ON	ON	ON	14,50
ON	OFF	ON	ON	ON	15,00
OFF	ON	ON	ON	ON	15,50
ON	ON	ON	ON	ON	16,00

Setting the LANGUAGE



DIP 5	DIP 6	language
OFF	OFF	Italiano
ON	ON	Netherlands
OFF	ON	Français
ON	OFF	English

Configuration of SYSTEM STATUS



DIP 8	status
OFF	system DEACTIVATED
ON	system ACTIVATED

11 Abbruch und Entsorgung

 In its premises, CAME S.p.A. implements an Environmental Management System certified in compliance with the UNI EN ISO 14001 standard to ensure environmental protection.

Please continue our efforts to protect the environment—which CAME considers one of the cardinal elements in the development of its operational and market strategies—simply by observing brief recommendations as regards disposal:

DISPOSAL OF PACKAGING

The packaging components (cardboard, plastic, etc.) are all classifiable as solid urban waste products and may be disposed of easily, keeping in mind recycling possibilities.

Prior to disposal, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of installation.

PLEASE DISPOSE OF PROPERLY!

PRODUCT DISPOSAL

Our products are made up of various types of materials. Most of them (aluminium, plastics, iron, electrical wires, etc.) may be disposed of in normal garbage collection bins and can be recycled by disposing of in specific recyclable material collection bins and disposal in authorized centres. Other components (electrical boards, remote control batteries, etc.), however, may contain polluting substances. They should therefore be removed and given to qualified service companies for proper disposal.


Prior to disposal, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of disposal.

PLEASE DISPOSE OF PROPERLY!

12 Konformitätserklärung

EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG

(Anhang I/A, Dir.2004/108/CE)



Came Cancelli Automatici s.p.a.

Adresse	Via Martiri della Libertà	Nr.	15	PLZ	31030
Ortschaft	Dossan di Casier	Provinz	Treviso	Staat	Italia

**ERKLÄRT, DASS DIE APPARATE
MANAGEMENT-SYSTEME FÜR PARKPLATZ**

PSE3000; PSU3000; PSC3000; PSC7000; PSC7001
PSE4000; PSU4000; PSC4000; PSC6000; PSC6001
PSM3000; PSM4000; PSC5000

MIT FOLGENDEM ZUBEHÖR

PSD1; PSIO1; PSI16; PSC1; PSC3; PSINS; PSSRV; RBMP1 TST01

DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN

RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische.
RICHTLINIE 2006/95/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.

Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben:

EN 61000-6-2	EN 60950-1
EN 61000-6-3	

Dossan di Casier (TV)
15 April 2011

Gianni Michelan
Managing Director

DDC E DE F001 ver 4.2 01 Februar 2011
Übersetzung der Erklärung in die Originalsprache

Came Cancelli Automatici s.p.a.
Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dossan di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com
Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

CAMEGROUP
17848880000



English - Manual code: **119GU74EN** ver. 2 09/2015 © CAME S.p.A.
The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME S.p.A. to notify users.

- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
EN • For any further information on company, products and assistance in your language:
FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

- PT** • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



www.came.com



CAMEGROUP

CAME S.p.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dossan Di Casier** (TV)
☎ (+39) 0422 4940
📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830



CE

119GU74FR

SYSTEME SIMPLIFIE POUR
PARKINGS AUTOMATIQUES



MANUEL POUR L'INSTALLATION
CAISSE PS5000



Français

FR




“CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LE MONTAGE”

“ATTENTION: UN MONTAGE INCORRECT PEUT PROVOQUER DE GRAVES DOMMAGES, SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE”

“CE MANUEL EST DESTINÉ EXCLUSIVEMENT AUX INSTALLATEURS PROFESSIONNELS OU AU PERSONNEL AUTORISÉ”



1 Légende des symboles

-  Ce symbole signale les parties à lire attentivement.
-  Ce symbole signale les parties concernant la sécurité
-  Ce symbole signale les indications à communiquer à l'utilisateur.

2 Conditions d'emploi

2.1 Destination d'emploi

La caisse PS5000 a été conçue pour être utilisée dans les parkings automatiques avec système simplifié.

 Tout montage et utilisation qui diffèrent des indications techniques du manuel sont interdits.

3 Normes de référence

CAME S.p.A. est une entreprise certifiée par le Système de Contrôle Qualité des Entreprises ISO 9001 et de Gestion de l'Environnement ISO 14001. Les produits CAME sont entièrement conçus et fabriqués en Italie.

Le produit en objet est conforme aux normes suivantes: voir déclaration de conformité.

4 Description

4.1 Caisse

Le produit a été conçu et fabriqué par CAME S.p.A. conformément aux normes de sécurité en vigueur.

La caisse simplifiée est utilisée dans les parkings automatiques où l'usager paie un prix fixe déterminé par avance pour le stationnement dans le parking.

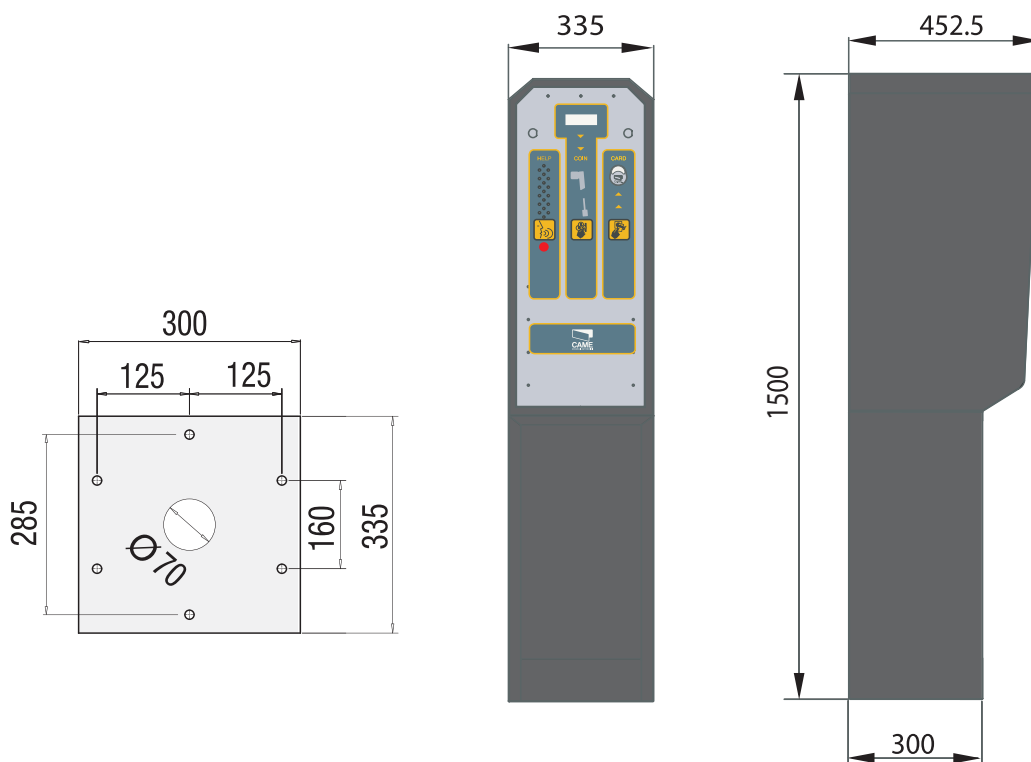
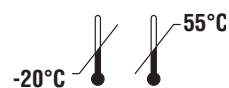
4.2 Donnée techniques et dimensions

PS5000

Alimentation: 230V A.C.

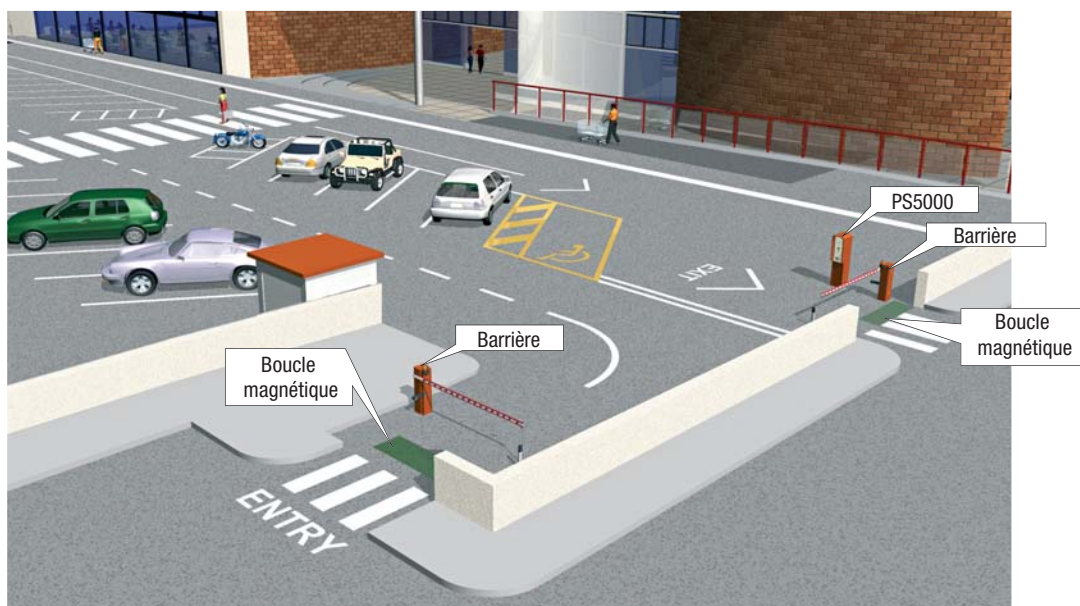
Absorption max. : 100 mA à l'arrêt ; avec résistance active 700 mA.

Degré de protection: IP54



5 Exemple d'utilisation

PARKING SIMPLIFIE



Dans l'exemple la barrière en entrée, activée par une boucle magnétique, s'ouvre automatiquement pour laisser passer la voiture. Aucun prélèvement de jeton ni de ticket n'est nécessaire. Pour la sortie il faut payer le montant fixé au préalable à la caisse PS5000 et suite à ce paiement la barrière s'ouvre automatiquement. Après le passage de la voiture, la barrière en sortie se referme grâce à la présence d'une boucle magnétique.

Attention : la caisse ne rend pas la monnaie.

6 Installation

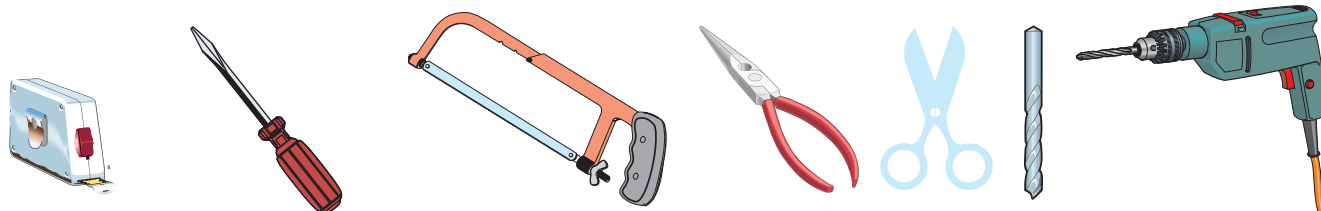
⚠ Le montage doit être effectué par du personnel qualifié et expérimenté dans le respect des normes en vigueur.

⚠ Avant de procéder au montage, il est nécessaire de:

- Prévoir un disjoncteur omnipolaire approprié, avec plus de 3 mm. de distance entre les contacts pour sélectionner l'alimentation.
- Prévoir des conduits et des caniveaux appropriés pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre tout dommage mécanique.
- Prévoir un tuyau pour le drainage afin d'éviter les stagnations qui pourraient provoquer des oxydations.
- Contrôler que les connexions éventuelles à l'intérieur du conteneur (réalisées pour continuer le circuit de protection) sont équipées d'une isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices présentes à l'intérieur.

6.2 Outils et matériel

S'assurer d'avoir les outils et le matériel nécessaire pour effectuer le montage de l'automatisme en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur. Sur la planche, quelques exemples de matériel pour l'installateur.



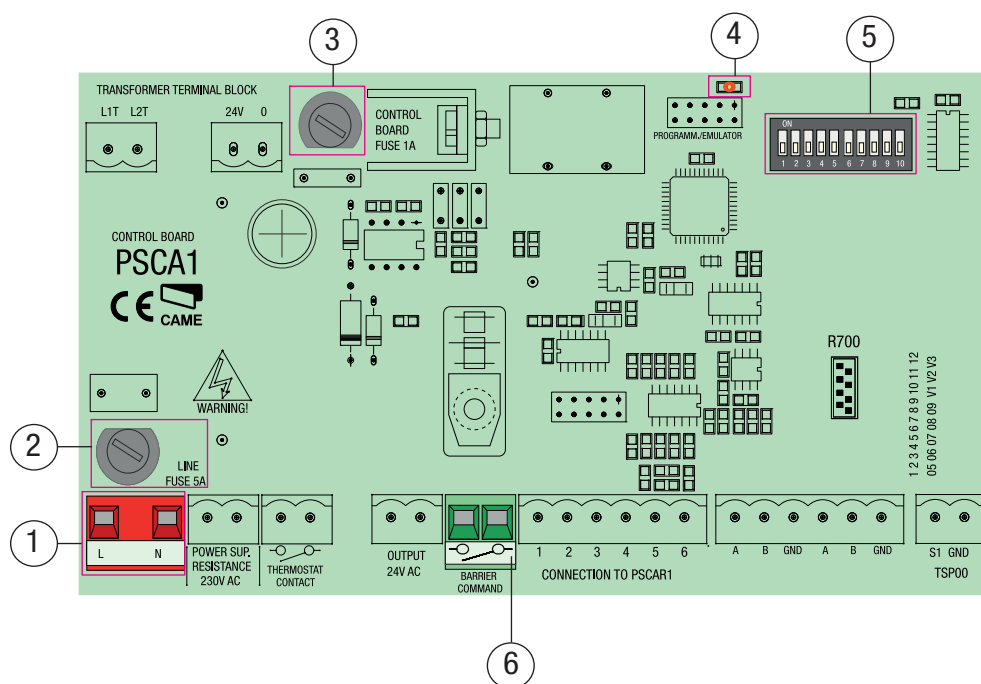
7 Connexions électriques

7.1 Types de cables et epaisseurs minimales

Branchements	Type de câble	Longueur câble 1 < 10 m	Lon. câble 10 < 20 m	Lon. câble 20 < 30 m
Ligne d'alimentation	FROR CEI 20-22	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Dispositifs de commande et de sécurité	CEI EN 50267-2-1	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²

N.B. Au cas où les câbles auraient une longueur différente de celle prévue dans le tableau, on détermine la section des câbles sur la base de l'absorption effective des dispositifs branchés en suivant les prescriptions indiquées dans la normative CEI EN 60204-1. Pour les branchements qui prévoient plusieurs charges sur la même ligne (séquentiels), il faut revoir les dimensions indiquées sur le tableau sur la base des absorptions et des distances effectives. Pour les branchements de produits qui ne sont pas présents sur ce manuel la documentation de référence est celle qui est fournie avec lesdits produits.

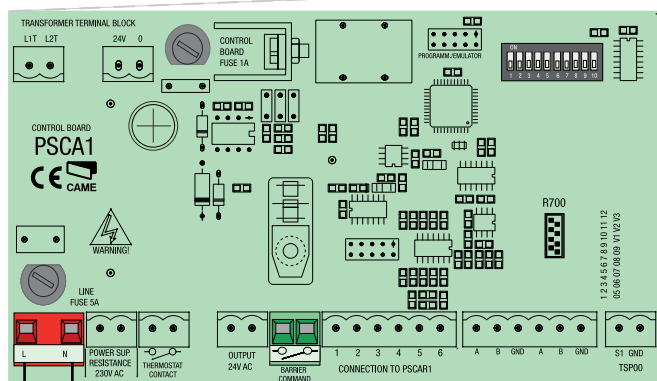
8 Carte PSCA1 (caisse automatique PS5000) - description



- 1 - Borniers pour alimentation carte, 230V A.C.
- 2 - Fusible de protection alimentation et élément chauffant F 5A
- 3 - Fusible de protection circuit (Control Board) F 1A
- 4 - Led de signalisation "circuit actif "
- 5 - Sélecteur DIP Switch pour la programmation de la caisse
- 6 - Bornier pour le raccordement à la barrière

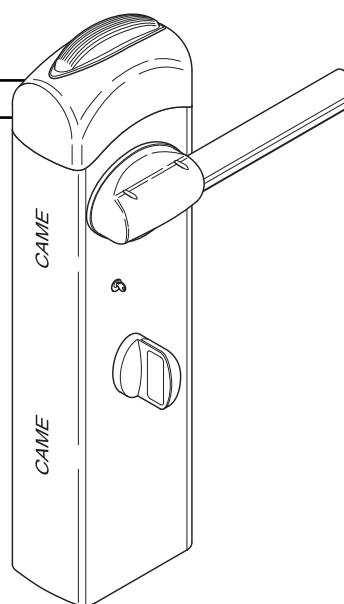
9 Exemple de raccordement électrique

Raccordez la barrière en sortie à la caisse PS5000 comme sur l'exemple.



230 V A.C.

Raccordez sur les borniers 2-3 de l'armoire de commande



N.B : pour le raccordement des dispositifs de commande (boucles magnétiques, photocellules, etc.) et des dispositifs de sécurité (touche de secours), lisez le manuel de l'armoire de commande de la barrière.

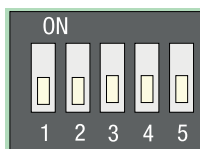
10 Configuration DIP SWITCH



DIP 9 et 10 non utilisé

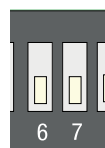
Configuration des PRIX FIXES

DIP SWITCH pour la configuration du prix fixe de 0,50 € à 16 €.



SW1	SW2	SW3	SW4	SW5	Montant
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	0,50
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	1,00
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	1,50
ON	ON	OFF	OFF	OFF	2,00
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	2,50
ON	OFF	ON	OFF	OFF	3,00
OFF	ON	ON	OFF	OFF	3,50
ON	ON	ON	OFF	OFF	4,00
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	4,50
ON	OFF	OFF	ON	OFF	5,00
OFF	ON	OFF	ON	OFF	5,50
ON	ON	OFF	ON	OFF	6,00
OFF	OFF	ON	ON	OFF	6,50
ON	OFF	ON	ON	OFF	7,00
OFF	ON	ON	ON	OFF	7,50
ON	ON	ON	ON	OFF	8,00
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	8,50
ON	OFF	OFF	OFF	ON	9,00
OFF	ON	OFF	OFF	ON	9,50
ON	ON	OFF	OFF	ON	10,00
OFF	OFF	ON	OFF	ON	10,50
ON	OFF	ON	OFF	ON	11,00
OFF	ON	ON	OFF	ON	11,50
ON	ON	ON	OFF	ON	12,00
OFF	OFF	OFF	ON	ON	12,50
ON	OFF	OFF	ON	ON	13,00
OFF	ON	OFF	ON	ON	13,50
ON	ON	OFF	ON	ON	14,00
OFF	OFF	ON	ON	ON	14,50
ON	OFF	ON	ON	ON	15,00
OFF	ON	ON	ON	ON	15,50
ON	ON	ON	ON	ON	16,00

Choix de la LANGUE



DIP 5	DIP 6	Langue
OFF	OFF	Italiano
ON	ON	Netherlands
OFF	ON	Français
ON	OFF	English

Configuration de ÉTAT DU SYSTÈME



DIP 8	État
OFF	Installation DÉSACTIVÉE
ON	Installation ACTIVÉE

11 Démolition et élimination

 Pour garantir le respect et la sauvegarde de l'environnement CAME S.p.A. dispose, au sein de son établissement, d'un Système de Gestion de l'environnement, certifié conforme à la norme UNI EN ISO 14001.

L'utilisateur est prié de continuer cet effort de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme un des facteurs de développement de ses stratégies de fabrication et commerciales, en suivant ces brèves indications concernant le recyclage.

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les éléments de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont tous des produits assimilables aux déchets solides urbains. Ils peuvent donc être éliminés sans aucun problème, tout simplement en les triant pour pouvoir les recycler.

Avant de procéder, s'informer sur la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté.

NE PAS JETER N'IMPORTE OÙ!

ÉLIMINATION DU DISPOSITIF

Nos produits sont constitués de différents types de matériaux. La plupart d'entre eux (aluminium, plastique, fer et câbles électriques) sont assimilables aux déchets solides urbains. Ils peuvent donc être recyclés en les triant et en les portant dans un des centres spécialisés pour le ramassage des déchets. Par contre, les autres composants (cartes électroniques, piles des radio-commandes, etc.) peuvent contenir des substances polluantes. Il faut donc les confier aux sociétés chargées du traitement et de l'élimination des déchets.

Avant de procéder, il est nécessaire de s'informer sur la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté.

NE PAS JETER N'IMPORTE OÙ!

12 Déclaration de conformité

DECLARATION CE DE CONFORMITE

(Annex. IIA Dir.2004/108/CE)



Came Cancelli Automatici s.p.a.

adresse Via Martiri della Libertà n. 15 c.p. 31030
ville Dosson di Casier département Treviso pays Italia

DECLARE QUE LES APPAREILS

SYSTEMES DE GESTION DE PARKING

PSE3000; PSU3000; PSC3000; PSC7000; PSC7001
PSE4000; PSU4000; PSC4000; PSC6000; PSC6001
PSM3000; PSM4000; PSC5000

AVEC LES ACCESSOIRES SUIVANTS

PSD1; PSIO1; PSI16; PSC1; PSC3; PSINS; PSSRV; RBMP1 TST01

SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES

DIRECTIVE 2004/108/CE DU PARLEMENT EUROPEEN ET DU CONSEIL
du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique.

DIRECTIVE 2006/95/CE DU PARLEMENT EUROPEEN ET DU CONSEIL
du 12 décembre 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.

Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques:

EN 61000-6-2
EN 61000-6-3

EN 60950-1

Dosson di Casier (TV)
12 Avril 2011

Gianni Michieletto
Managing Director

DDC E FR F001 ver 4.2 01 Février 2011
Traduction de la déclaration en langue FRANÇAISE

Came Cancelli Automatici s.p.a.
Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com
Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

CAMEGROUP
CORPORATE SOLUTIONS



Francés - Code manuel: **1196U74FR** ver. 2 09/2015 © CAME S.p.A.
Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME S.p.A. s.p.a.2

- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
EN • For any further information on company, products and assistance in your language:
FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

- PT** • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



www.came.com



CAMEGROUP

CAME S.p.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (TV)
☎ (+39) 0422 4940
☎ (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830



CE

119GU74DE

VEREINFACHTES AUTOMATISCHES
PARKSYSTEM



INSTALLATIONSANLEITUNG
KASSE PS5000



Deutsch




DE

“WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION ”

“ACHTUNG: EINE UNSACHGEMÄSSE INSTALLATION KANN SCHWERE SCHÄDEN VERURSACHEN – DAHER MÜSSEN ABSOLUT ALLE INSTALLATIONSSANWEISUNGEN BEFOLGT WERDEN”

“DAS VORLIEGENDE HANDBUCH IST AUSSCHLIESSLICH FÜR FACHINSTALLATEURE ODER ANDERE SACHKUNDIGE PERSONEN BESTIMMT”

1 Zeichenerklärung

-  Dieses Zeichen steht vor den Teilen des Handbuchs, die aufmerksam zu lesen sind.
-  Dieses Zeichen steht vor den Teilen des Handbuchs, welche die Sicherheit betreffen.
-  Dieses Zeichen steht vor den Anmerkungen für den Benutzer.

2 Verwendungszweck und Verwendungsbereich

2.1 Gebrauchsbestimmung

Die Automatikkasse PS5000 wird für vereinfachte automatische Parksysteme verwendet.

 Sämtliche von den im Handbuch beschriebenen abweichende Installationen bzw. Verwendungszwecke sind unzulässig.

3 Bezugsnormen

CAME automatische antriebe verfügt über die Zertifizierung ISO 9001 Qualitätsmanagement und ISO 14001 Umweltmanagement 14001. CAME entwickelt und produziert ausschließlich in Italien.

Für das besagte Produkt wurden die nachstehenden Bezugsnormen berücksichtigt: siehe Konformitätserklärung.

4 Beschreibung

4.1 Kasse

Dieses Produkt wurde von der CAME S.p.A. gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften entwickelt und produziert.

Die vereinfachte Kasse wird für automatische Parksysteme verwendet, in denen Nutzer einen Festpreis für eine vorher festgelegte Parkdauer zahlen.

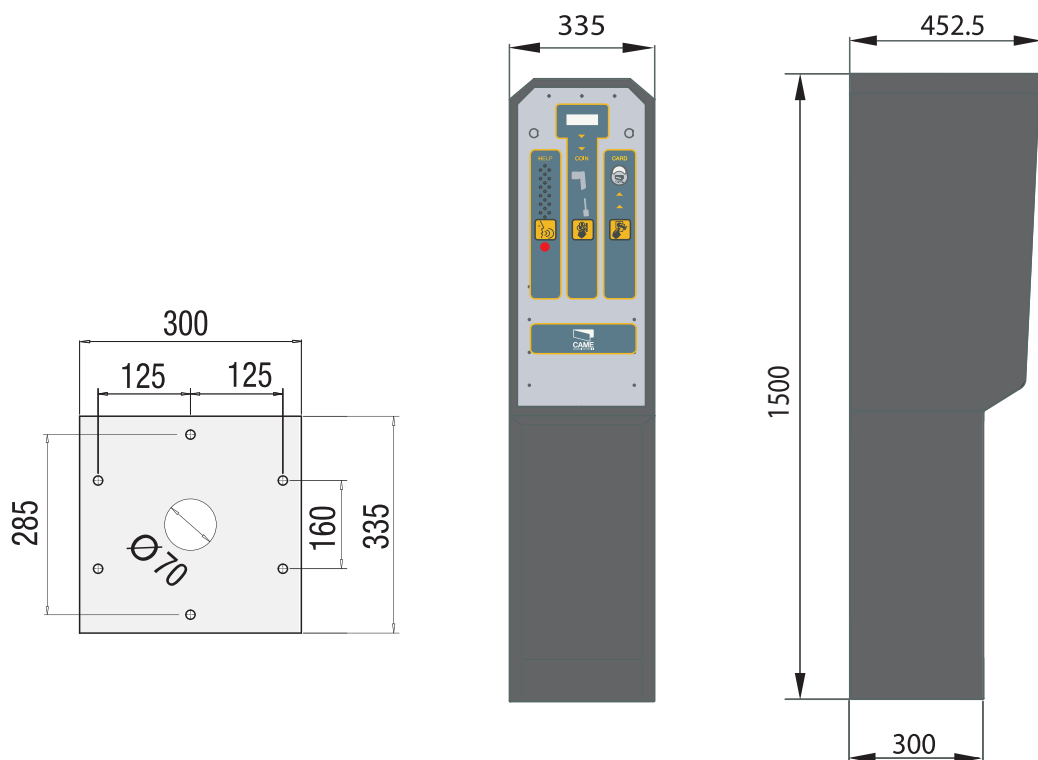
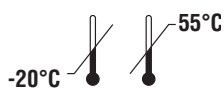
4.2 Technische Daten und Bemaßung

PS5000

Anschluss: 230V A.C.

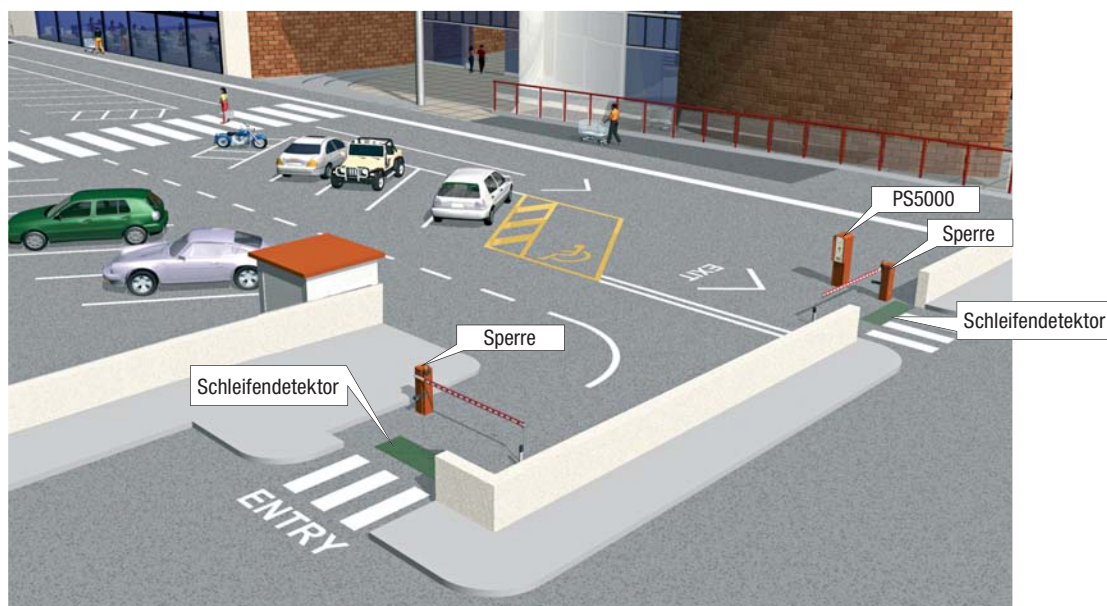
Max. Absorption: 100 mA im Stand by; Aktiver Widerstand 700 mA.

Schutzart: IP54



5 Anwendungsbeispiele

VEREINFACHTES PARKSYSTEM



Im Beispiel öffnet sich die durch einen Schleifendetektor aktivierte Schranke automatisch und ermöglicht somit die Durchfahrt des Fahrzeugs. Die Abgabe einer Parkmünze oder Parkscheins ist nicht vorgesehen. Vor der Ausfahrt muss man den festgelegten Festpreis an der Automattkasse PS5000 zahlen, danach öffnet sich die Schranke automatisch. Nach Durchfahrt des Fahrzeugs bewirkt ein in der Ausfahrt angelegter Schleifendetektor das Schließen der Schranke.

Achtung: die Kasse gibt kein Restgeld.

6 Installation

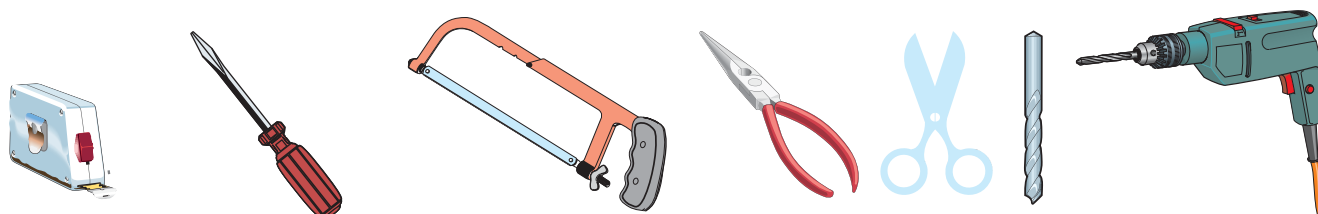
! Die Installation muss von qualifiziertem und fachkundigem Personal gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

! Vor der Installation sind folgende Kontrollen vorzunehmen:

- Einen geeigneten ganzpoligen Trennschalter mit einem Höchstabstand zwischen den Kontakten von mehr als 3 mm zur Unterbrechung der Stromversorgung vorsehen;
- Geeignete Kabelkanäle und -schläuche vorsehen, um die elektrischen Kabel vor Schäden zu schützen;
- Drainagerohr vorsehen, um Rost verursachende Wasseransammlungen zu vermeiden;
- ⚡ Überprüfen, dass etwaige Kabelverbindungen im Inneren des Fundamentkastens (für die Kontinuität des Sicherheitsnetzes) im Vergleich zu den anderen inneren Verbindungen über eine zusätzliche Isolierung verfügen;

6.2 Arbeitsgeräte und Material

Sich davon überzeugen, dass alle Werkzeuge und das notwendige Material zur Durchführung der Installation gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften vorhanden sind. In der nachstehenden Abbildung wird die Mindestausrüstung für den Installateur dargestellt.



7 Elektrische Verbindungen

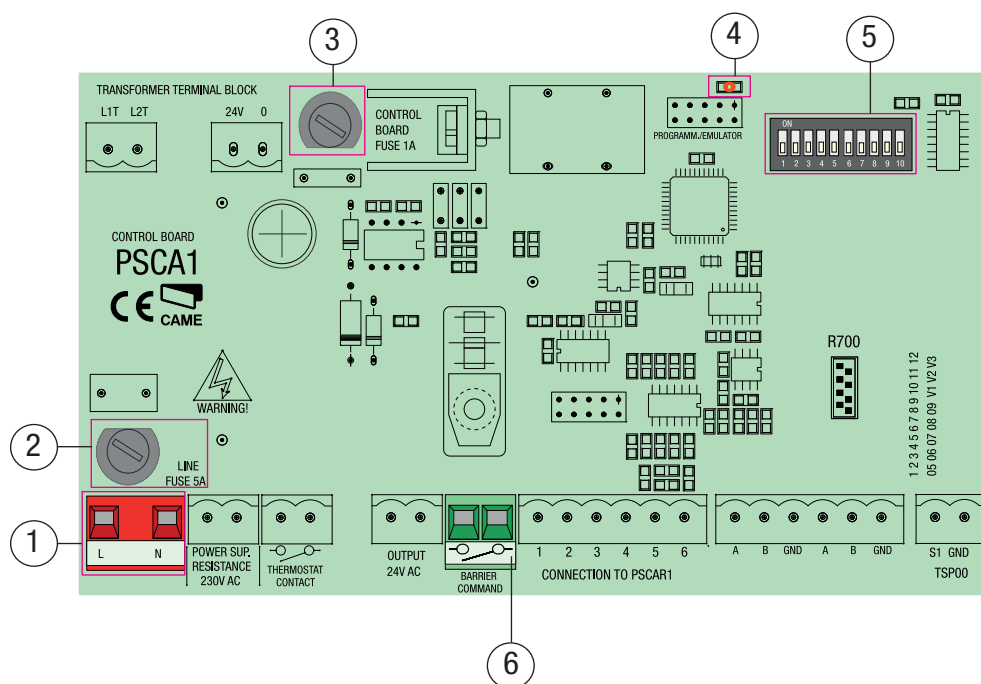
7.1 Kabelmindeststärken und typen

Anschlüsse	Kabeltyp	Kabellänge 1 < 10 m	Kabellänge 10 < 20m	Kabellänge 20 < 30m
Stromversorgung	FROR CEI 20-22	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Befehls- und Sicherheitstaster	CEI EN 50267-2-1	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²

N.B. Die Auswahl des Kabeldurchmessers von Kabeln mit einer anderen Länge als die in der Tabelle angeführten, muss laut den Angaben der Rechtsvorschrift CEI EN 60204-1 auf der Grundlage der effektiven Leistungsaufnahme der angeschlossenen Vorrichtungen erfolgen.

Für Anschlüsse, die mehrere Belastungen auf der gleichen Leitung (sequential) vorsehen, muss die Bemessung laut Tabelle auf der Grundlage der Leistungsaufnahmen und effektiven Entfernungen nochmals berechnet werden. Für den Anschluss von in diesem Handbuch nicht berücksichtigten Produkten gelten die dem jeweiligen Produkt beigefügten Gebrauchsanweisungen.

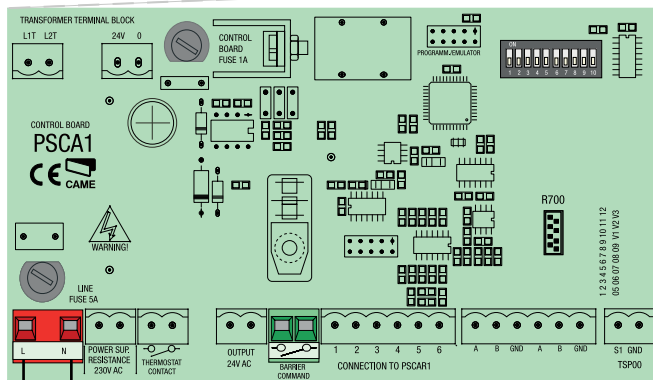
8 Steuerung PSCA1 (Automatikkasse PS5000) – Beschreibung



- 1 - Klemmen für Stromanschluss Steuerung 230 V A.C.
- 2 - Schmelzsicherung Stromspeisung und Heizelement F 5A
- 3 - Schmelzsicherung Stromkreis (Control Board) F 1A
- 4 - Warndiode „Stromkreis aktiviert“
- 5 - DIP Schalter zur Programmierung der Automatikkasse
- 6 - Klemme für Anschluss an die Schranke

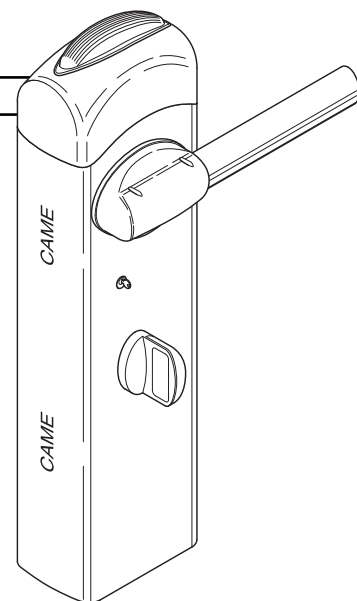
9 Beispiel elektrische Anschlüsse

Schranke an der Ausfahrt, wie im Beispiel angegeben, an die Kasse PS5000 anschließen.



230 V A.C.

An die Klemmen 2-3 der Schalttafel anschließen



N.B.: für den Anschluss von Befehlsgeräten (Schleifendetektoren, Lichtschranken usw.) und Sicherheitseinrichtungen (Notstop) die Gebrauchsanweisung der Schalttafel der Schranke durchlesen.

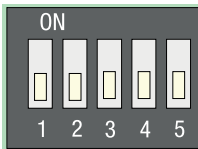
10 Einstellung DIP SCHALTER



DIP 9 und 10 nicht verwendet

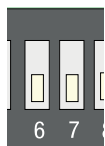
Einstellung des FESTPREISES

DIP SCHALTER zur Einstellung des Festpreises von € 0,50 bis € 16.



SW1	SW2	SW3	SW4	SW5	Betrag
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	0,50
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	1,00
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	1,50
ON	ON	OFF	OFF	OFF	2,00
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	2,50
ON	OFF	ON	OFF	OFF	3,00
OFF	ON	ON	OFF	OFF	3,50
ON	ON	ON	OFF	OFF	4,00
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	4,50
ON	OFF	OFF	ON	OFF	5,00
OFF	ON	OFF	ON	OFF	5,50
ON	ON	OFF	ON	OFF	6,00
OFF	OFF	ON	ON	OFF	6,50
ON	OFF	ON	ON	OFF	7,00
OFF	ON	ON	ON	OFF	7,50
ON	ON	ON	ON	OFF	8,00
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	8,50
ON	OFF	OFF	OFF	ON	9,00
OFF	ON	OFF	OFF	ON	9,50
ON	ON	OFF	OFF	ON	10,00
OFF	OFF	ON	OFF	ON	10,50
ON	OFF	ON	OFF	ON	11,00
OFF	ON	ON	OFF	ON	11,50
ON	ON	ON	OFF	ON	12,00
OFF	OFF	OFF	ON	ON	12,50
ON	OFF	OFF	ON	ON	13,00
OFF	ON	OFF	ON	ON	13,50
ON	ON	OFF	ON	ON	14,00
OFF	OFF	ON	ON	ON	14,50
ON	OFF	ON	ON	ON	15,00
OFF	ON	ON	ON	ON	15,50
ON	ON	ON	ON	ON	16,00

Einstellung der SPRACHE



DIP 5	DIP 6	Sprache
OFF	OFF	Italiano
ON	ON	Netherlands
OFF	ON	Français
ON	OFF	English

Einstellung SYSTEMSTATUS



DIP 8	Status
OFF	Anlage AUS
ON	Anlage AN

11 Abbruch und Entsorgung

 CAME S.p.A. folgt im Betrieb dem Umweltmanagement gemäß UNI EN ISO 14001 zum Schutz der Umwelt. Wir bitten Sie, diese Umweltschutzarbeit, die für CAME eine Grundlage der Fertigungs- und Marktstrategien sind, durch Beachtung der Entsorgungsangaben weiterzuführen:

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Die Bestandteile der Verpackung (Karton, Plastik usw.) können getrennt gesammelt mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Vor der Entsorgung, ist es empfehlenswert sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

ENTSORGUNG DES PRODUKTES

Unsere Produkte bestehen aus verschiedenen Materialien. Der größte Teil davon (Aluminium, Plastik, Eisen, Stromkabel) kann mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie können durch getrennte Sammlung in zugelassenen Fachbetrieben recycelt werden.

Andere Bestandteile (elektronische Steckkarten, Batterien der Funkgeräte usw.) können Schadstoffe enthalten.

Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.


Vor der Entsorgung, ist es empfehlenswert sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

12 Konformitätserklärung

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

(Anhang I/A Dir.2004/108/CE)

 Came Cancelli Automatici s.p.a.

Adresse	Via Martiri della Libertà	Nr.	15	PLZ	31030
Ortschaft	Dosson di Casier	Provinz	Treviso	Staat	Italia

ERKLÄRT, DASS DIE APPARATE
MANAGEMENT-SYSTEME FÜR PARKPLATZ

PSE3000; PSU3000; PSC3000; PSC7000; PSC7001
PSE4000; PSU4000; PSC4000; PSC6000; PSC6001
PSM3000; PSM4000; PSC5000

MIT FOLGENDEM ZUBEHÖR

PSD1; PSIO1; PSI16; PSC1; PSC3; PSINS; PSSRV; RBMP1 TST01

DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN


RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische.
RICHTLINIE 2006/95/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.

Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben:


EN 61000-6-2	EN 60950-1
EN 61000-6-3	

Dosson di Casier (TV)
15 April 2011

DDC E DE F001 ver 4.2 01 Februar 2011
Übersetzung der Erklärung in die Originalsprache


Gianni Michelan
Managing Director

Came Cancelli Automatici s.p.a.
Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com
Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265





Deutsch - Handbuch-Code: 119GU74DE ver. 2 09/2015 © CAME S.p.A.
Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME S.p.A. s.p.a verändert werden.

- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
EN • For any further information on company, products and assistance in your language:
FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



www.came.com



CAMEGROUP

CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

☎ (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830



CE

119GU74ES

SISTEMA SIMPLIFICADO PARA
APARCAMIENTOS AUTOMÁTICOS



MANUAL DE INSTALACIÓN
CAJA PS5000



Español

ES

“INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN”

“ATENCIÓN: ATENCIÓN: LA INSTALACIÓN INCORRECTA PODRÍA PROVOCAR GRAVES DAÑOS, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN”
“ESTE MANUAL ESTÁ DESTINADO ÚNICAMENTE A INSTALADORES PROFESIONALES O A PERSONAS COMPETENTES”



1 Leyenda de los símbolos

- Este símbolo indica las partes que deben leerse detenidamente.
- Este símbolo indica las partes que se refieren a la seguridad.
- Este símbolo indica las informaciones destinadas al usuario final.

2 Condiciones de utilización

2.1 Uso previsto

La caja PS5000 ha sido diseñada para su utilización en aparcamientos automáticos con sistema simplificado.

Quedan prohibidos cualquier otro uso e instalación diferentes de los indicados en este manual.

3 Normativas de referencia

CAME S.p.A. es una empresa que cuenta con sistema de gestión de la calidad certificado en ISO 9001 y de gestión ambiental certificado en ISO 14001. CAME proyecta y produce íntegramente en Italia sus productos.

Para el producto en cuestión se han tomado como referencia las siguientes normativas: véase declaración de conformidad.

4 Descripción

4.1 Caja

Este producto está proyectado y construido por CAME S.p.A. en conformidad de las normas vigentes de seguridad.

La caja simplificada se usa en los aparcamientos automáticos en los cuales, el usuario paga un importe fijo predeterminado para el estacionamiento en esa área.

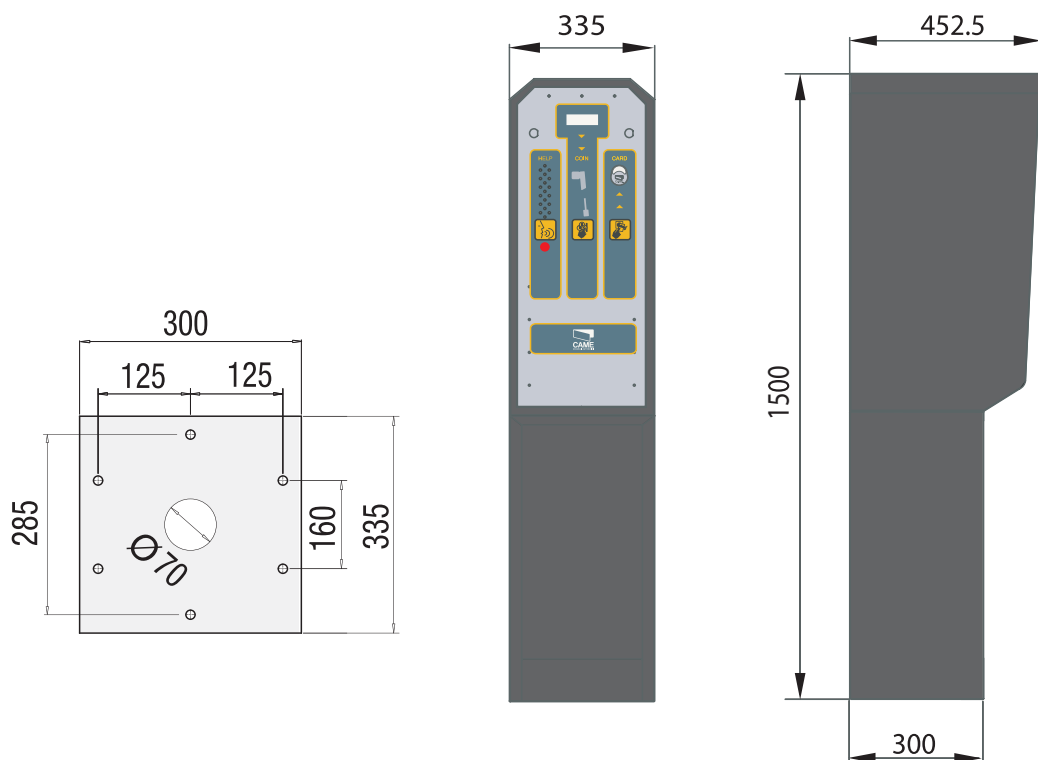
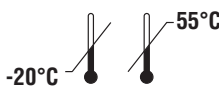
4.2 Datos técnicos y medidas

PS5000

Alimentación: 230V A.C.

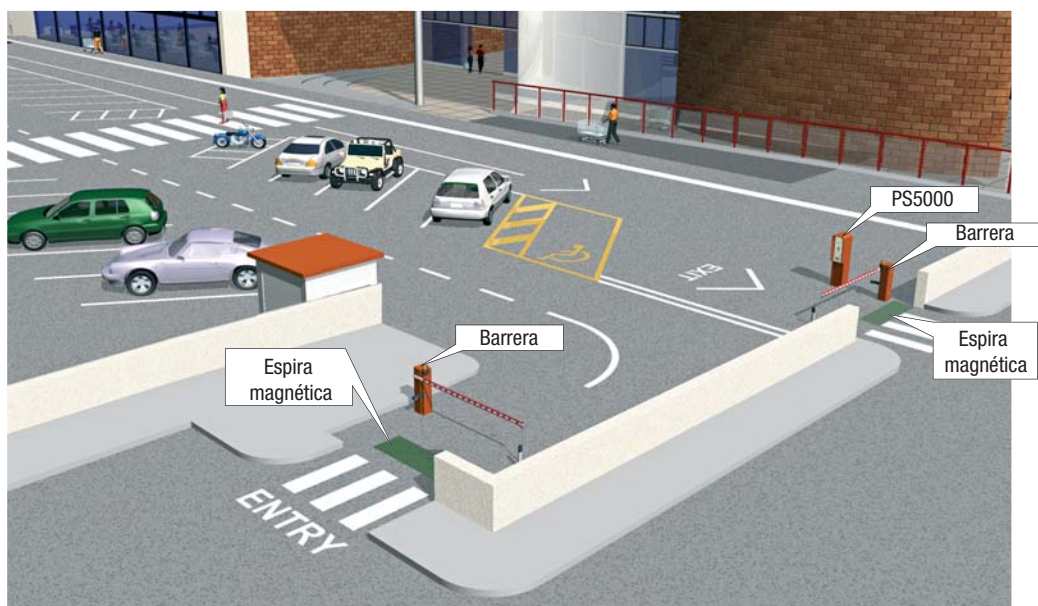
Absorción máx.: 100 mA en reposo; con resistencia activa 700 mA.

Grado de protección: IP54



5 Ejemplo de aplicación

APARCAMIENTO SIMPLIFICADO



En el ejemplo, la barrera en entrada, activada por una espira magnética, se abre automáticamente para dejar pasar el coche. No se prevé el uso ni de una ficha ni de un ticket. Para salir, es necesario pagar el importe fijo predeterminado en la caja PS5000. Efectuado dicho pago, la barrera se abre automáticamente. Tras el paso del coche la barrera se vuelve a cerrar gracias a la presencia de una espira magnética en la salida.

Atención: la caja no devuelve la vuelta.

6 Instalación

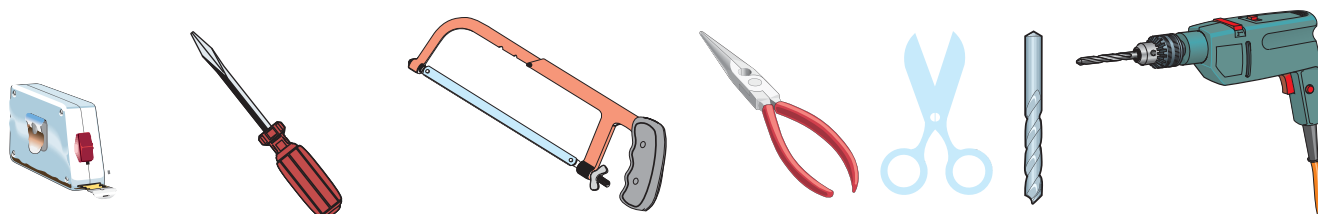
! La instalación debe ser efectuada por parte de personal cualificado y experto y respetando las normativas vigentes.

! Antes de instalar la automatización es necesario:

- Colocar un adecuado dispositivo de desconexión omnipolar con una distancia mayor de 3 mm entre los contactos, con seccionamiento de la alimentación;
- Colocar tubos y canales o canaletas adecuados para el pasaje de los cables eléctricos garantizando de esta manera la protección contra los eventuales daños mecánicos;
- Colocar tubos para el drenaje en madera de evitar restaños ya que podrían provocar oxidaciones;
- \oplus Verificar que las eventuales conexiones internas del contenedor (efectuadas para la continuidad del circuito de protección) cuenten con aislamiento suplementario respecto a las demás partes conductoras internas;

6.2 Herramientas y materiales

Tenga a disposición todas las herramientas y el material necesario para efectuar la instalación de manera segura, respetando las normativas vigentes. En la figura se indican algunos ejemplos de las herramientas que necesita el instalador.



7 Conexiones eléctricas

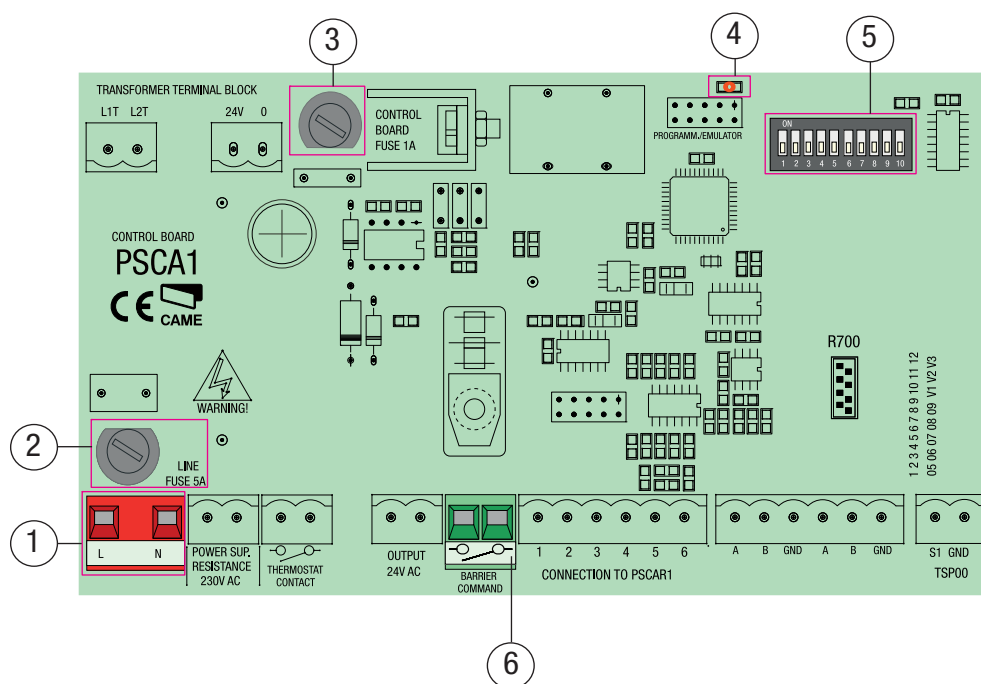
7.1 Tipo de cables y espesores mínimos

Conexiones	Tipo cable	Longitud cable 1 < 10 m	Long. cable 10 < 20 m	Long. cable 20 < 30 m
Alimentazione quadro	FROR CEI 20-22	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Dispositivi di comando	CEI EN 50267-2-1	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²

Nota: La evaluación de la sección de los cables con una longitud distinta de los datos indicados en la tabla, debe considerarse en función de las absorciones efectivas de los dispositivos conectados, según las prescripciones indicadas por la normativa CEI EN 60204-1.

Para las conexiones que prevean varias cargas en la misma línea (secuenciales), el dimensionamiento en la tabla debe reconsiderarse en función de las absorciones y distancias efectivas. En caso de conexión de productos no contemplados en este manual tomar como referencia la documentación que acompaña dichos productos.

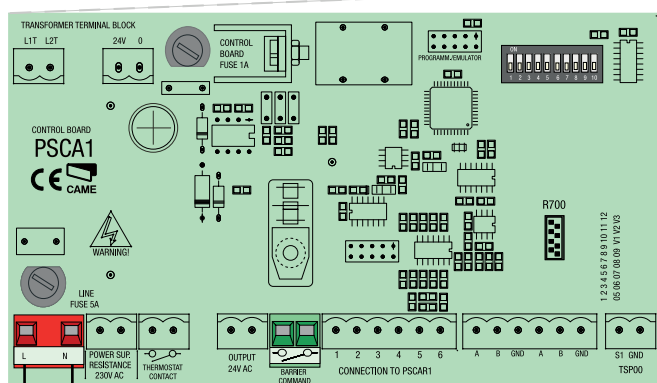
8 Tarjeta PSCA1 (caja automática PS5000) – descripción



- 1 - Bornes para alimentación tarjeta 230V A.C.
- 2 - Fusible de protección alimentación y elemento de calentamiento F 5A
- 3 - Fusible de protección circuito (Control Board) F 1A
- 4 - Led de señalización "circuito activo"
- 5 - Selector DIP Switch para programación caja
- 6 - Borne para la conexión a la barrera

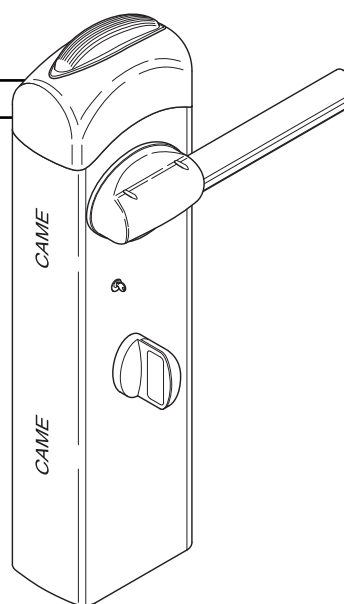
9 Ejemplo de conexión eléctrica

Conectar la barrera en salida en la caja PS5000 como se indica en el ejemplo.



230 V A.C.

Conectar en los bornes 2-3 del cuadro de mando



NOTA: para la conexión de dispositivos de mando (espiras, fotocélulas, etc.) y de dispositivos de seguridad (pulsador de emergencia), leer el manual del cuadro de mando de la barrera.

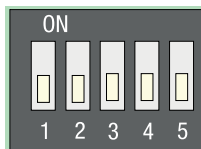
10 Programación DIP SWITCH



DIP 9 y 10 no utilizado

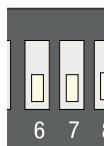
Programación de los COSTES FIJOS

DIP SWITCH para la programación del coste fijo de € 0,50 a € 16.



SW1	SW2	SW3	SW4	SW5	Importe
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	0,50
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	1,00
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	1,50
ON	ON	OFF	OFF	OFF	2,00
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	2,50
ON	OFF	ON	OFF	OFF	3,00
OFF	ON	ON	OFF	OFF	3,50
ON	ON	ON	OFF	OFF	4,00
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	4,50
ON	OFF	OFF	ON	OFF	5,00
OFF	ON	OFF	ON	OFF	5,50
ON	ON	OFF	ON	OFF	6,00
OFF	OFF	ON	ON	OFF	6,50
ON	OFF	ON	ON	OFF	7,00
OFF	ON	ON	ON	OFF	7,50
ON	ON	ON	ON	OFF	8,00
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	8,50
ON	OFF	OFF	OFF	ON	9,00
OFF	ON	OFF	OFF	ON	9,50
ON	ON	OFF	OFF	ON	10,00
OFF	OFF	ON	OFF	ON	10,50
ON	OFF	ON	OFF	ON	11,00
OFF	ON	ON	OFF	ON	11,50
ON	ON	ON	OFF	ON	12,00
OFF	OFF	OFF	ON	ON	12,50
ON	OFF	OFF	ON	ON	13,00
OFF	ON	OFF	ON	ON	13,50
ON	ON	OFF	ON	ON	14,00
OFF	OFF	ON	ON	ON	14,50
ON	OFF	ON	ON	ON	15,00
OFF	ON	ON	ON	ON	15,50
ON	ON	ON	ON	ON	16,00

configuración del IDIOMA




DIP 5	DIP 6	Idioma
OFF	OFF	Italiano
ON	ON	Netherlands
OFF	ON	Français
ON	OFF	English

Configuración ESTADO DE LA INSTALACIÓN



DIP 8	Estado
OFF	Instalación DESACTIVADA
ON	Instalación ACTIVADA

11 Demolición y eliminación

 CAME S.p.A. implementa en sus establecimientos un Sistema de Gestión Ambiental certificado y de conformidad con la norma UNI EN ISO 14001 garantizando el respeto y la tutela del medio ambiente. Invitamos a Ud. a continuar el compromiso por la tutela del ambiente que CAME considera uno de los fundamentos de desarrollo de sus estrategias operativas y de mercado, respetando simplemente breves indicaciones en materia de eliminación:

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

Los componentes del embalaje (cartón, plásticos etc.) son asimilables a los residuos sólidos urbanos y pueden eliminarse fácilmente efectuando simplemente la recolección diferenciada para su ulterior reciclaje.

Antes de efectuar la eliminación verifique las normativas específicas vigentes en el lugar donde se realizará la instalación.

¡NO DISPERSAR LOS RESIDUOS EN EL MEDIO AMBIENTE!

 Nuestros productos han sido realizados con diferentes materiales. La mayor parte de éstos (aluminio, plástico, hierro, cables eléctricos) son asimilables a los residuos sólidos y urbanos. Pueden reciclarse mediante la recolección y la eliminación diferenciada en los centros autorizados.

Otros componentes tales como tarjetas electrónicas, baterías de los radiomandos etc, podrían contener en cambio, sustancias contaminantes.


Por lo tanto se deben extraer y entregar a empresas autorizadas para su recuperación y eliminación.

Antes de efectuar la eliminación verifique las normativas específicas vigentes en el lugar donde se realizará la eliminación.

¡NO DISPERSAR EN EL MEDIO AMBIENTE!

12 Declaración de conformidad

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
(Anexo IIA Dir.2004/108/CE)

 Came Cancelli Automatici s.p.a.
dirección Via Martiri della Libertà n. 15 c.p. 31030
loc. Dosson di Casier prov. Treviso estado Italia

DECLARA QUE LOS EQUIPOS
SISTEMAS DE GESTIÓN DE APARCAMIENTO
PSE3000; PSU3000; PSC3000; PSC7000; PSC7001
PSE4000; PSU4000; PSC4000; PSC8000; PSC8001
PSM3000; PSM4000; PSC5000


CON LOS SIGUIENTES ACCESORIOS
PSD1; PSIO1; PSI16; PSC1; PSC3; PSINS; PSSRV; RBMP1 TST01

CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS
DIRECTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 15 de diciembre de 2004 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.
DIRECTIVA 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 12 de diciembre de 2006 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.

Referencia normas armonizadas y otras normas técnicas: EN 61000-6-2 EN 60950-1
EN 61000-6-3

Dosson di Casier (TV)
19 Abril 2011

DDC EES F001 ver 4.2 01 Febrero 2011
Declaración ORIGINAL


Gianni Michielan
Managing Director

Came Cancelli Automatici s.p.a.
Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
Info@came.it - www.came.com
Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

CAMEGROUP
CORPORATE



Español - Código manual: **1196U74ES** ver. 2 09/2015 © CAME S.p.A.
Los datos y las informaciones indicadas en este manual de instalación podrían modificarse en cualquier momento y sin obligación de aviso previo por parte de la firma CAME S.p.A.

- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
EN • For any further information on company, products and assistance in your language:
FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



www.came.com



CAMEGROUP

CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

☎ (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830



CE

VEREENVOUDIGD SYSTEEM VOOR
AUTOMATISCHE PARKINGS

119GU74NL



HANDLEIDING VOOR DE INSTALLATIE
KASSA PS5000



Nederlands

NL

"BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOR-SCHRIFTEN VOOR DE INSTALLATIE"

"OPGELET: EEN VERKEERDE INSTALLATIE KAN ERNSTIGE SCHADE VEROORZAKEN; LEEF ALLE INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN NA"

"DEZE HANDLEIDING IS UITSLUITEND BEDOELD VOOR BEROEPSTECHNICI OF DESKUNDIGE TECHNICI"



1 Legenda van de symbolen



Dit symbool staat bij tekst die aandachtig dient te worden gelezen.



Dit symbool hoort bij veiligheidsinstructies.



Dit symbool signaleert informatie die u aan de gebruiker van het product moet vestrekken.

2 Omstandigheden voor het gebruik

2.1 Bedoeld gebruik

De kassa PS5000 is bedoeld voor gebruik in automatische parkings met vereenvoudigd systeem.



Elke andere toepassing die niet overeenstemt met wat is voorgeschreven in deze handleiding is verboden.

3 Normen waarnaar wordt verwezen

CAME S.p.A. is houder van het ISO- certificaat 9001 voor bedrijfskwaliteitorganisatie en 14001 voor milieubeleid. CAME ontwerpt en produceert geheel in Italië.

Het onderhavige product voldoet aan de volgende normen: zie de Verklaring van overeenstemming.

4 Beschrijving

4.1 Kassa

Dit product werd ontworpen en geproduceerd door CAME S.p.A. volgens alle geldende veiligheidsvoorschriften en -normen.

De vereenvoudigde kassa wordt gebruikt in automatische parkings waarvoor de klant een vast bedrag betaalt voor elk oponthoud op de parking.

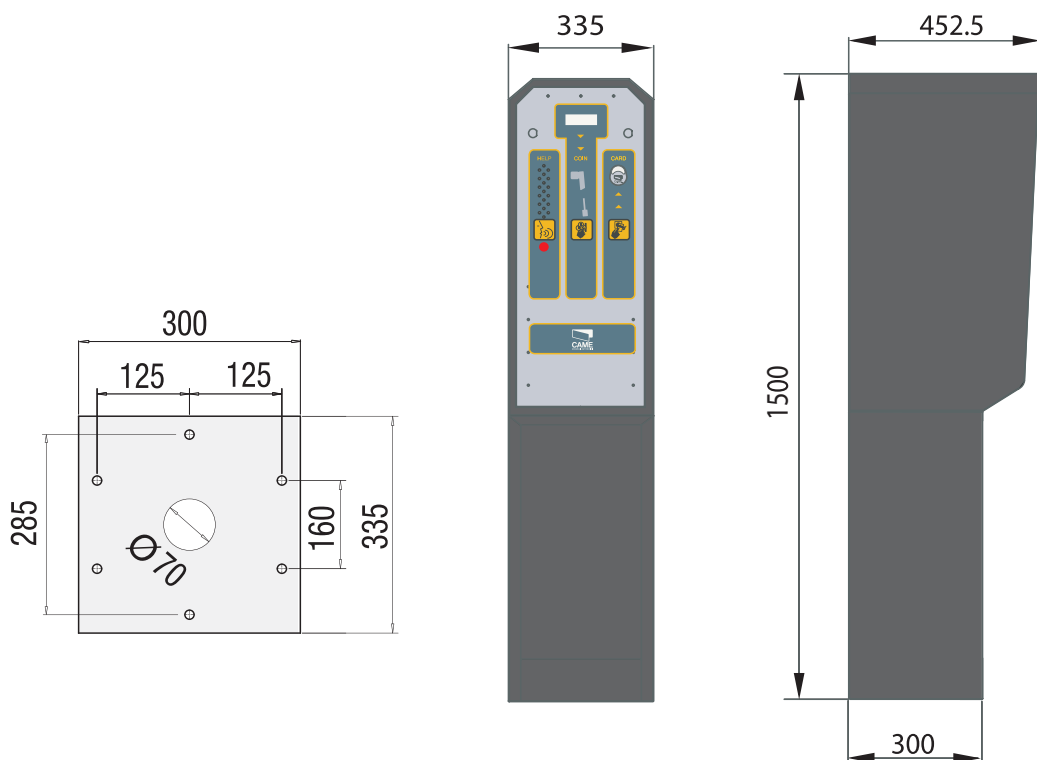
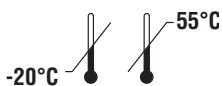
4.2 Technische gegevens en Afmetingen

PS5000

Aansluitstroom: 230V A.C.

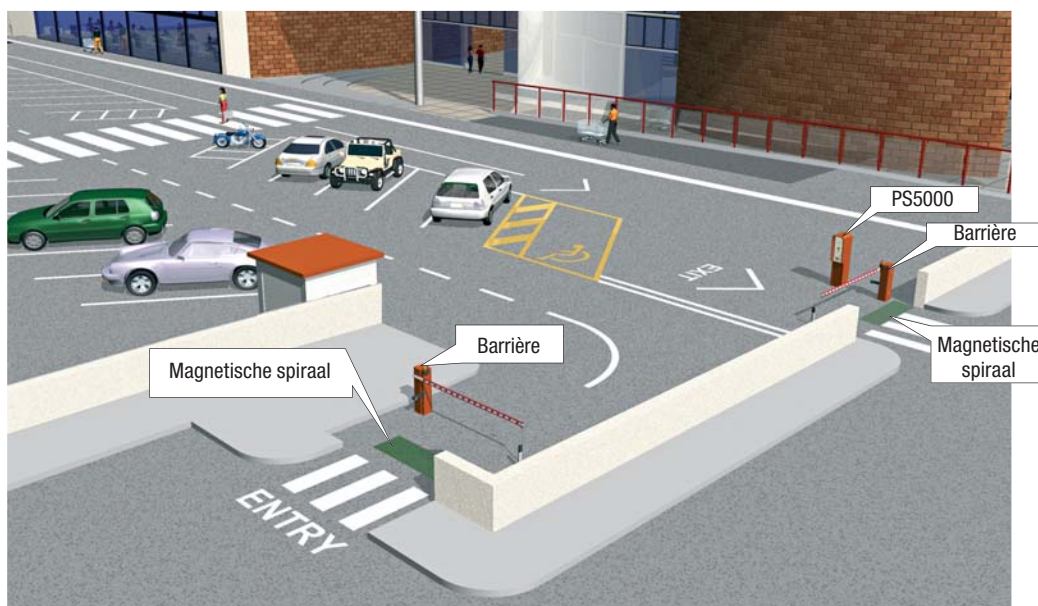
Max. opgenomen stroom: 100 mA in rust; met actieve weerstand 700 mA.

Beveiligingsgraad: IP54



5 Toepassingsvoorbeeld

VEREENVOUDIGDE PARKING



In ons voorbeeld gaat de slagboom op de ingang die ingeschakeld wordt door een magnetische spiraal, automatisch open om de wagen binnen te laten. Er is geen munt of ticket nodig. Om de parking te verlaten, wordt een vast bedrag betaald aan de kassa PS5000. Na de betaling gaat de slagboom automatisch open. Als het voertuig weggereden is, zal de slagboom zich sluiten omdat deze wordt ingeschakeld door een magnetische spiraal.

Opgelet: de kassa geeft geen wisselgeld.

6 Installatie

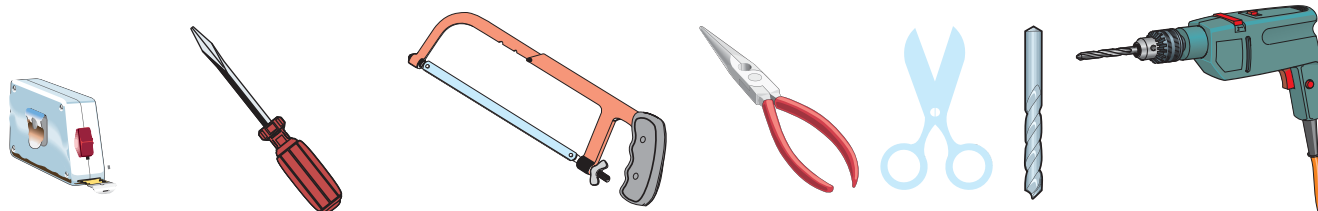
⚠ Laat de installatie over aan deskundige en erkende technici die hun werkzaamheden volgens de geldende normen uitvoeren.

⚠ Voordat u de automatisering installeert, dient u de volgende punten te controleren:

- Zorg voor een omnipolaire uitschakelaar met een afstand tussen de contacten van meer dan 3 mm om de stroom uit te schakelen;
- Zorg voor buizen en goten voor de elektrische kabels en let erop dat deze nergens kunnen worden beschadigd door andere mechanismen;
- Zorg voor een waterafvoerbuys waarlangs het water kan worden afgevoerd zodat er nergens plassen kunnen ontstaan die roest veroorzaken;
- Controleer of de eventuele aansluitingen in de doos (voor het verloop van het beveiligingscircuit) extra geïsoleerd zijn t.o.v. de andere interne geleidende delen;

6.2 Gereedschap en materialen

Zorg voor alle instrumenten en materialen die u nodig hebt voor een veilige installatie volgens alle geldende voorschriften en normen. Op de afbeelding ziet u enkele voorbeelden van gereedschap dat u nodig hebt voor de installatie.



7 Elektronische kaart

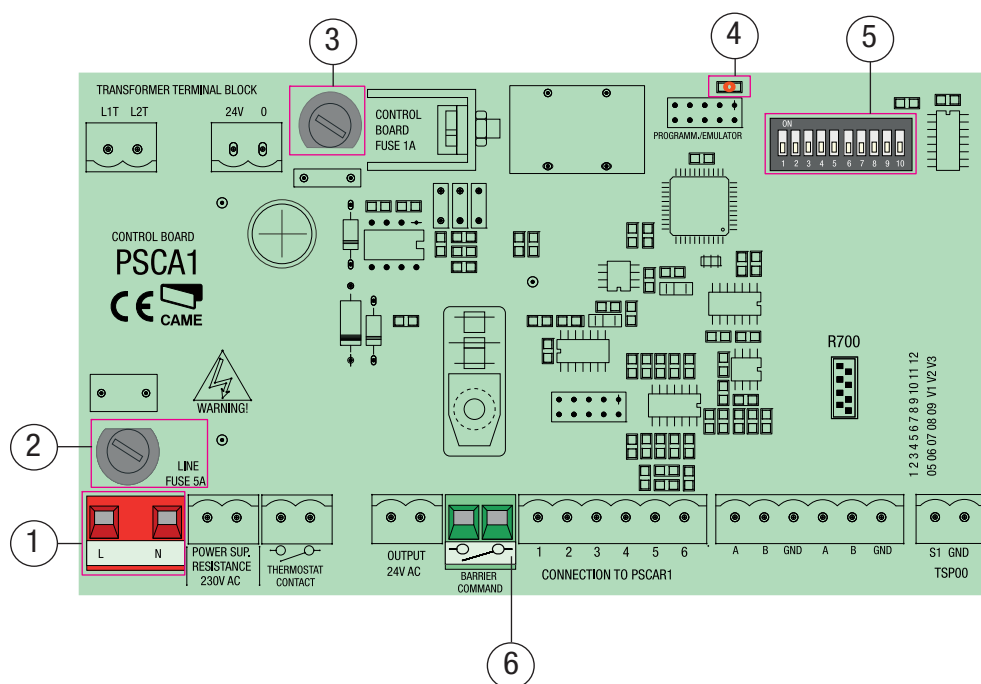
7.1 Kabels, minimum afmetingen

Verbinding	Kabeltype	Kabellengte 1 < 10 m	Kabellengte 10 < 20 m	Kabellengte 20 < 30 m
Aansluitstroom voor de bedieningen	FROR CEI 20-22	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Bedieningen en beveiligingen	CEI EN 50267-2-1	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²

Opm. Als de kabels een andere lengte hebben dan de voorgeschreven lengtes in de tabel, bepaalt u de dikte van de kabels aan de hand van het effectieve opgenomen vermogen van de aangesloten uitrustingen en volgens de voorschriften van de norm CEI EN 60204-1.

Voor serie geschakelde belastingen op dezelfde lijn dient u de afmetingen van de kabel te bepalen aan de hand van de opgenomen stroom en de effectieve afstanden. Voor aansluiting van producten die niet in deze handleiding in aanmerking zijn genomen, geldt de documentatie die bij deze producten zelf hoort.

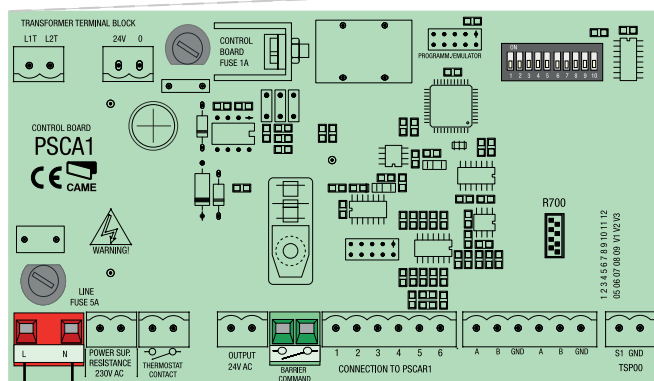
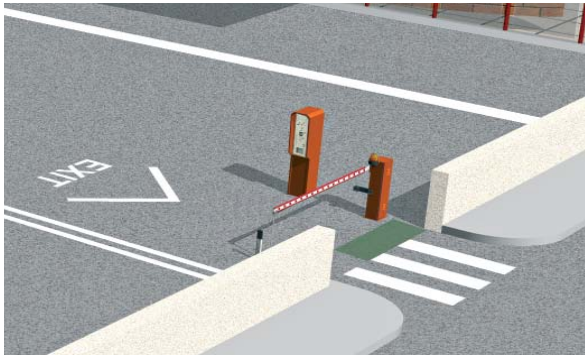
8 PSCA1-printkaart (automatische betaalkassa) - beschrijving



- 1 - Aansluitstroomklemmen printkaart, 230V A.C.
- 2 - Beveiligingszekering stroom en verwarmingselement F 5A
- 3 - Circuitbeveiligingszekering (control board) F 1A
- 4 - Signaleringslampje "circuit actief"
- 5 - Opgelet: de kassa geeft geen wisselgeld.
- 6 - Aansluitklem voor verbinding met de slagboom

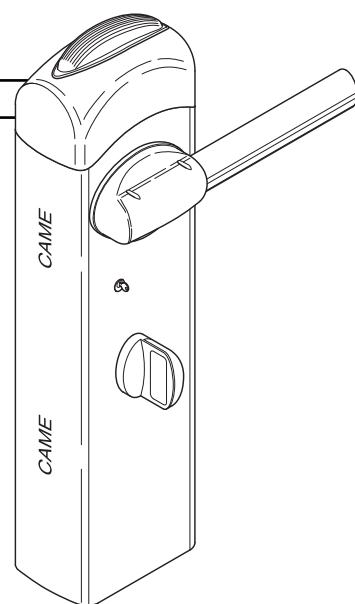
9 Voorbeeld van elektrische aansluiting

Verbind de slagboom op de uitgang met de kassa PS5000 zoals in het voorbeeld.



230 V A.C.

Aansluiten op de klemmen 2-3 van het stuurpaneel



Opm.: voor het aansluiten van bedieningen (spiraal, fotocellen enz.) en beveiligingen (noodsstopknop), leest u de handleiding van het stuurpaneel van de slagboom.

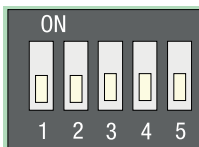
10 DIP SWITCHES instellen



DIP 9 en 10 niet gebruikt

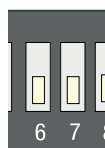
VASTE BEDRAGEN instellen

DIP SWITCH om een vast bedrag van € 0,50 tot € 16 in te stellen.



SW1	SW2	SW3	SW4	SW5	Bedrag
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	0,50
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	1,00
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	1,50
ON	ON	OFF	OFF	OFF	2,00
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	2,50
ON	OFF	ON	OFF	OFF	3,00
OFF	ON	ON	OFF	OFF	3,50
ON	ON	ON	OFF	OFF	4,00
OFF	OFF	OFF	ON	OFF	4,50
ON	OFF	OFF	ON	OFF	5,00
OFF	ON	OFF	ON	OFF	5,50
ON	ON	OFF	ON	OFF	6,00
OFF	OFF	ON	ON	OFF	6,50
ON	OFF	ON	ON	OFF	7,00
OFF	ON	ON	ON	OFF	7,50
ON	ON	ON	ON	OFF	8,00
OFF	OFF	OFF	OFF	ON	8,50
ON	OFF	OFF	OFF	ON	9,00
OFF	ON	OFF	OFF	ON	9,50
ON	ON	OFF	OFF	ON	10,00
OFF	OFF	ON	OFF	ON	10,50
ON	OFF	ON	OFF	ON	11,00
OFF	ON	ON	OFF	ON	11,50
ON	ON	ON	OFF	ON	12,00
OFF	OFF	OFF	ON	ON	12,50
ON	OFF	OFF	ON	ON	13,00
OFF	ON	OFF	ON	ON	13,50
ON	ON	OFF	ON	ON	14,00
OFF	OFF	ON	ON	ON	14,50
ON	OFF	ON	ON	ON	15,00
OFF	ON	ON	ON	ON	15,50
ON	ON	ON	ON	ON	16,00

TAAL instellen



DIP 5	DIP 6	Taal
OFF	OFF	Italiano
ON	ON	Netherlands
OFF	ON	Français
ON	OFF	English

Instelling STAAT SYSTEEM



DIP 8	Staat
OFF	Systeem UITGESCHAKELD
ON	Systeem INGESCHAKELD

11 Buiten gebruik stellen en slopen

 CAME S.p.A. past in het bedrijf een milieubeheersysteem toe met certificaat UNI EN ISO 14001 ter garantie van een werkwijze die het milieu respecteert. Wij verzoeken u om dit eveneens te doen. CAME is van mening dat milieubehoud een van de steunpilaren is waarop onze bedrijfs- en marktpolitiek rusten door simpelweg enkele eenvoudige afvalvoorschriften na te leven:

DE VERPAKKING VERWIJDEREN

De verpakkingsmaterialen zoals karton, plastic enz. Kunnen gewoon bij het huishoudelijke afval worden gerekend en zonder problemen worden gescheiden voor de recyclage ervan.

Controleer voordat u dit doet altijd eerst de voorschriften die gelden op de plaats van installatie.

VERVUIL HET MILIEU NIET MET AFVAL!

HET PRODUCT SLOPEN

Onze producten zijn gemaakt van verschillende materialen. De meeste daarvan zoals aluminium, plastic, ijzer en elektrische draden, kunnen worden ingedeeld bij het gewone huishoudelijke niet organisch afval. U kunt deze materialen recycleren door ze te scheiden en naar erkende afvalophaalcentra te brengen.

Andere componenten (zoals elektronische printkaarten, batterijen enz.) kunnen echter vervuilen.

U dient deze te overhandigen aan bedrijven met een vergunning voor het ophalen en verwerken van deze materialen.

Controleer voordat u dit doet altijd eerst de voorschriften die gelden op de plaats waar u het product sloopst.

VERVUIL HET MILIEU NIET!

12 Conformiteitsverklaring

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

(Bijl. I/A Richtl. 2004/108/CE)



Came Cancelli Automatici s.p.a.

adres	Via Martiri della Libertà	nr.	15	postcode	31030
stad	Dosson di Casier	prov.	Treviso	land	Italia

VERKLAART DAT DE APPARATEN

MANAGEMENT SYSTEMEN VOOR PARKING

PSE3000; PSU3000; PSC3000; PSC7000; PSC7001
PSE4000; PSU4000; PSC4000; PSC6000; PSC6001
PSM3000; PSM4000; PSC5000

MET DE VOLGENDE ACCESSOIRES

PSD1; PSIO1; PSI16; PSC1; PSC3; PSINS; PSSRV; RBMP1 TST01

VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN

RICHTLIJN 2004/108/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit.

RICHTLIJN 2006/95/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 12 december 2006 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lidstaten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen:

EN 61000-6-2
EN 61000-6-3

EN 60950-1

Dosson di Casier (TV)
19 April 2011

DDCE NL F001 ver 4.2 01 Februari 2011
ORIGINELE verklaring

Gianni Michielan
Managing Director

Came Cancelli Automatici s.p.a.
Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com
Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg. Imp. TV 03481280265

CAMEGROUP



Nederlands - Handleiding nummer: **1196U74NL** ver. 2 09/2015 © CAME S.p.A.
De gegevens en informatie in deze handleiding voor de installatie zijn op elk ogenblik vatbaar voor wijziging zonder verplichting tot waarschuwing vooraf door CAME S.p.A.

- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
EN • For any further information on company, products and assistance in your language:
FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:
PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



CAMEGROUP

CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830